



**D.^a ELENA MACULAN, SECRETARIA GENERAL DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA,**

C E R T I F I C A: Que en la reunión del Consejo de Gobierno, celebrada el día cinco de julio de dos mil veinticuatro, fue adoptado, entre otros, el siguiente acuerdo:

03. Estudio y aprobación, si procede, de las propuestas del Vicerrectorado de Investigación, Transferencia y Divulgación Científica.

03.02. El Consejo de Gobierno aprueba el período sabático de D.^a Ángela Magdalena Romero Pintor, según anexo.

Y para que conste a los efectos oportunos, se extiende la presente certificación haciendo constar que se emite con anterioridad a la aprobación del Acta y sin perjuicio de su ulterior aprobación en Madrid, a ocho de julio de dos mil veinticuatro.

SOLICITUD DE PERÍODO SABÁTICO

Ángela Magdalena Romera Pintor, con DNI 07229744-Q, Profesora Contratado Doctor del Departamento de Filología Francesa de la Facultad de Filología de la UNED

SOLICITA:

Le sea concedido un período sabático, desde el 1 de octubre de 2024 hasta el 30 de junio de 2025, con objeto de desarrollar una labor de estudio, investigación, documentación e intercambio científico en el Departamento de Filología Francesa e Italiana de la Universidad de Valencia, en el marco de mi investigación sobre escritura colaborativa.

En Madrid, a 11 de abril de 2024

Fdo.: Ángela Magdalena Romera Pintor
Departamento de Filología Francesa

COMISIÓN DE DOCTORADO E INVESTIGACIÓN

Asunto: Invitación de investigación en período sabático para la Profª Ángela Magdalena Romera Pintor en el Departamento de Filología Francesa e Italiana de la Universitat de València

Estimada Profª Romera

Como Director del Departamento de Filología Francesa e Italiana de la Universitat de València, me complace invitarle a disfrutar de un período sabático de investigación en nuestro centro, desde el 1 de octubre de 2024 hasta el 30 de junio de 2025.

Durante su estancia de investigación en la Universitat de València, podrá desarrollar su labor de estudio e investigación en nuestro Departamento con acceso a todos los fondos de la biblioteca, así como a los medios y recursos necesarios para poder desarrollarla.

En espera de acogerla en el Departamento, reciba un cordial saludo.

Valencia, 11 de abril 2024

Director del Departamento

Senda del Rey, 7
728040 - Madrid
s.fuentes@flog.uned.es

**D^a. SANDRINE FUENTES, SECRETARIA ACADÉMICA DEL
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA FRANCESA**

CERTIFICA: Que, en la reunión extraordinaria del Consejo de Departamento de Filología Francesa, celebrada el quince de abril de dos mil veinticuatro, se presentó a aprobación la propuesta de periodo sabático de la Dra. Angela Magdalena ROMERA PINTOR (curso 2024-2025), como único punto del orden del día:

1. Aprobación, si procede, de la solicitud de periodo sabático de la Dra. Angela Magdalena ROMERA PINTOR para el curso 2024-25

En dicho punto del orden del día, el Consejo de Departamento de Filología Francesa aprobó, **por unanimidad**, la propuesta de periodo sabático de la Dra. Angela Magdalena ROMERA PINTOR, para el curso 2024-2025.

Las profesoras Fuentes, Jiménez-Cervantes y Juan asumirán la docencia de la profesora Romera, como se indica en la carta de aceptación firmada por ellas.

Y para que conste a los efectos oportunos, se extiende la presente certificación, haciendo constar que se emite con anterioridad a la aprobación del Acta de dicha reunión del Consejo y sin perjuicio de su ulterior aprobación, en Madrid, a quince de abril de dos mil veinticuatro.

Sandrine FUENTES

PROYECTO DE ESTUDIO Y DE TRABAJO

(Solicitud de período sabático: del 1 de octubre 2024 al 30 de junio 2025)

Ángela Magdalena Romera Pintor

Durante el período sabático solicitado, como invitada del Departamento de Filología Francesa e Italiana de la Universidad de Valencia, me propongo llevar a cabo un trabajo de investigación, documentación y consulta de fondos bibliográficos, así como de intercambio científico en el marco del Proyecto de investigación PID2021-123009NB-I00 “Escritura colaborativa decimonónica: estudio de una nueva perspectiva narrativa en la literatura popular francesa”, del que soy miembro investigador, y que finaliza en agosto 2025. El objetivo de este Proyecto es analizar las implicaciones de la escritura colaborativa en la narrativa popular francófona del XIX. Se pretende demostrar, en primer lugar, que no se trata de un procedimiento insólito, sino habitual y reconocido en el XIX, hasta el punto de que no se circunscribe a los escritores menos reconocidos. Ésta es, sin embargo, la argumentación sobre la que se justifican las valoraciones recibidas por muchos de estos autores y en general por la literatura popular, razón por la que ha sido tradicionalmente despreciada por la crítica normativa. El proyecto pretende analizar las circunstancias y los desafíos a los que se enfrentan estos autores, ya que la escritura a cuatro manos presenta una gran variedad de manifestaciones y origina un procedimiento particular y distinto del que se desarrolla en la labor escritural de autoría única. El objeto de estudio del Proyecto abarca diversos factores, tanto desde el punto de vista de la propia labor escritural, como desde la perspectiva de las relaciones humanas, ya sean por vínculos familiares, sociales, profesionales o de amistad, así como su evolución. En este contexto, también se incluye el estudio de los encuentros y desencuentros, es decir, de los acuerdos o las desavenencias literarias y personales, o de su incidencia sociológica, atendiendo a los grupos sociales de los que proceden o en los que se incluyen dichos escritores, así como el estudio de la repercusión de los condicionamientos derivados de las exigencias del mercado. Además, se pretende estudiar también sus distintas manifestaciones, como es el caso de las adaptaciones y traducciones, así como la estética de la

CARTA DE ACEPTACIÓN EXPRESA DE TAREAS DOCENTES

Las abajo firmantes:

Sandrine Fuentes, Prof. Ayudante Dr. y Secretaria académica del Departamento de Filología Francesa, con NIE nº X3344626 N,

María del Mar Jiménez-Cervantes Arnao, Prof. Permanente Laboral del Departamento de Filología Francesa, con DNI nº 48486293 Q,

Y Esther Juan Oliva, PTU y Directora del Departamento de Filología Francesa, con DNI nº 50320277 A,

aceptan de manera expresa hacerse cargo, durante el periodo sabático de la profesora Ángela Magdalena Romera Pintor (curso 2024-2025) de la docencia de las siguientes asignaturas:

Prof. Fuentes: *TFM* (2º cuatrimestre, 12,5%) del Máster U. en Formación de Profesorado de ESO, Bachillerato, FP y Enseñanzas de Idiomas;

Prof. Jiménez-Cervantes Arnao: *Segunda Lengua II: Francés* (1er cuatrimestre, 60%) y *TFG* (2º cuatrimestre, 100%) del Grado en Turismo;

Prof. Juan Oliva: *Cultura y civilización francófonas* (1er cuatrimestre) del Máster U. en Formación de Profesorado de ESO, Bachillerato, FP y Enseñanzas de Idiomas; *TFM* (2º cuatrimestre, 12,5%) del Máster U. en Formación de Profesorado de ESO, Bachillerato, FP y Enseñanzas de Idiomas; *Segunda Lengua I: Francés* (2º cuatrimestre, 20%) del Grado en Turismo y *Segunda Lengua II: Francés* (1er cuatrimestre, 20%)

Las asignaturas *Escritoras de la literatura Francesa* (1er cuatrimestre), *Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía* (1er cuatrimestre); *El Siglo de las Luces en Francia*, (2º cuatrimestre) del Máster en Estudios Franceses y Francófonos, al ser altamente especializadas, se desactivarán para el curso 2024-2025 si se concede efectivamente el período sabático.

En Madrid, a 15 de abril de 2024.

Fdo.: Sandrine Fuentes

Fdo.: M^a del Mar Jiménez-Cervantes Arnao

Fdo.: Esther Juan Oliva

CURRICULUM VITAE

DATOS PERSONALES

NOMBRE Y APELLIDOS: Ángela Magdalena ROMERA PINTOR **EMAIL:** aromera@flog.uned.es
LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO: Madrid; 28/10/1967 **DNI:** 07229744-Q
DOMICILIO: Calle Diego de León, 32; 5º Dcha. 28006 Madrid **TELÉFONO:** 618 376 664

WoS Researcher ID: Z-5744-2019

Open Researcher and Contributor ID (ORCID): 0000-0002-0841-5679

TÍTULOS ACADÉMICOS Y FORMACIÓN

- Doctora en Filología por la Facultad de Filología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, con fecha de 07/07/2004, calificación: Sobresaliente cum Laude
- Magister Universitario en Traducción de Francés por el Instituto de Lenguas Modernas y Traductores de la Universidad Complutense de Madrid, con fecha de 16/12/1998.
- Ciclo Superior de Francés por la Escuela Oficial de Idiomas de Huelva, Consejería de Educación y Ciencia, con fecha de 16/01/1998.
- Certificado de Aptitud Pedagógica por el Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad Complutense de Madrid, con fecha de 26/01/1994.
- Licenciada en Filología por la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid, con fecha de 20/12/1990.
- Ciclo Elemental de Inglés por la Escuela Oficial de Idiomas de Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, con fecha de 24/05/1985.

ACREDITACIONES y ACTIVIDAD DOCENTE E INVESTIGADORA RECONOCIDA

- Evaluación positiva de la actividad docente e investigadora para la contratación de profesorado universitario en la figura de Profesor Ayudante Doctor solicitada en el área de conocimiento de Filología Francesa, por la ANECA, con fecha de 30 de abril de 2010.
- Evaluación positiva de la actividad docente e investigadora para la contratación de profesorado universitario en la figura de Profesor Contratado Doctor solicitada en el área de conocimiento de Filología Francesa, por la ANECA, con fecha de 11 de septiembre de 2015.
- Dos Quinquenios de Docencia reglada universitaria reconocidos (del 13/05/2010 al 31/12/2016 y del 01/01/2017 al 31/12/2021)
- Un Sexenio activo de Investigación reconocido: tramo de investigación 2012-2017.

CARGOS ACADÉMICOS EN LA UNED

- Secretaria del Máster en Estudios Franceses y Francófonos, Facultad de Filología, Departamento de Filología Francesa, desde el 22/11/2018 hasta la fecha.
- Coordinadora de la Prueba de Competencia Específica (PCE) de la materia Francés de la UNED, desde el 10/07/2017 hasta la fecha.
- Directora del Departamento de Filología Francesa, Facultad de Filología, UNED, desde el 23/02/2019 hasta el 30/09/2020.
- Secretaria del Máster en Estudios de Género de la UNED, del 01/03/2018 al 14/05/2019.
- Secretaria del Programa de Doctorado en Filología. Estudios lingüísticos y literarios: teoría y aplicaciones, de la Escuela Internacional de Doctorado de la UNED, desde el 1/04/2017 (renovado el 01/01/2018) hasta el 31/03/2019.
- Secretaria de Departamento de Filología Francesa, Facultad de Filología, UNED; del 01/10/2013 al 11/03/2015 y desde el 14/12/2020 hasta el 13/05/2021.
- Coordinadora de la Prueba de Acceso a la Universidad (PAU/Selectividad) de la materia de Francés de la UNED, desde el 1/10/2012 hasta el 30/09/2014.
- Coordinadora del Curso y la Prueba para Mayores de 25 y 45 Años de la asignatura Francés de la UNED, cursos 2013-14; 2019-20 y 2020-21.

PUESTOS DOCENTES DESEMPEÑADOS EN EL ÁMBITO UNIVERSITARIO

UNED:

- Profesora Contratada Doctor en la UNED, Facultad de Filología, Departamento de Filología Francesa, con efectos desde el 20/04/2018 hasta la fecha.
- Profesora Contratada Doctor Temporal indefinida en la UNED, Facultad de Filología, Departamento de Filología Francesa, con

efectos del 04/05/2017 al 19/04/2018.

- Profesora Ayudante Doctor en la UNED, Facultad de Filología, Departamento de Filología Francesa, desde el 01/07/2012 hasta el 03/05/2017.

UV:

- Profesora Asociada de Francés en la Universidad de Valencia, Facultad de Magisterio, Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Unidad Docente de Francés: del 18/11/2011 al 30/06/2012, dedicación: 3h+3h. asignaturas: complementos para la formación disciplinar de la especialidad de Francés Lengua Extranjera (asignatura anual obligatoria del Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria, 6 créditos), Tutora de Prácticum de la especialidad de Lengua Francesa del Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria (10 créditos) y dirección del Trabajo de Fin de Máster de la especialidad de lengua francesa (6 créditos).
- Profesora Asociada de Francés en la Universidad de Valencia, Facultad de Filología, Traducción y Comunicación, Departamento de Filología Francesa e Italiana, del 13/05/2010 al 30/09/2010, dedicación: 6h+6h. asignaturas: Literatura Francesa de la Edad Media y siglo XVI (asignatura obligatoria anual de segundo ciclo, 5º curso, 10 créditos) y Teatro Contemporáneo Francés y Artes del Espectáculo (asignatura optativa cuatrimestral de segundo ciclo, 5º curso, 5 créditos).

UCM:

- Profesora de Francés en el CSIM de la Universidad Complutense de Madrid, Sección de Francés: del 03/11/1999 al 31/05/2000, del 03/07/2000 al 26/07/2000; del 16/11/2000 al 30/09/2001, del 01/10/2001 al 30/09/2002; del 21/10/2002 al 30/05/2003; del 01/07/2003 al 21/07/2003; del 23/10/2003 al 29/05/2004; del 05/07/2004 al 23/07/2004; del 04/07/2005 al 22/07/2005; del 03/07/2006 al 21/07/2006; del 02/07/2007 al 20/07/2007; del 09/01/2008 al 28/05/2008; y del 06/07/2009 al 24/07/2009. nº total de créditos: 174.
- Coordinadora de la Sección de Francés en el CSIM de la Universidad Complutense de Madrid: del 03/11/1999 al 31/05/2000, del 03/07/2000 al 26/07/2000; del 16/11/2000 al 30/09/2001, y del 01/10/2001 al 30/09/2002.
- Profesora de Francés en el Instituto de Idiomas de la Universidad Complutense de Madrid: del 1/10/1996 al 30/09/1997; del 1/10/1997 al 30/09/1998; del 1/10/1998 al 30/09/1999.

UIMP:

- Profesora de Español Como L2 en la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo (U.I.M.P.), Santander: del 1/07/1995 al 31/07/1995, del 04/08/1997 al 30/08/1997 y del 03/08/1998 al 29/08/1998.

DOCENCIA REGLADA IMPARTIDA EN LA UNED

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2012-2013

GRADO:

Código 64022163: Lengua extranjera: Francés I (Grado en Estudios Ingleses). 1er cuatrimestre, 2º Curso del Grado. Asignatura Básica. Nº de créditos: 6 (50% de 150 horas).

Código 64024110: Trabajo de Fin de Grado en Estudios Ingleses. 2º cuatrimestre, 4º curso. Nº de créditos: 10 (9.8% de 250 horas).

MÁSTER:

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas (Máster en EE Franceses y Francófonos). 1er cuatrimestre. Asignatura obligatoria. Nº créditos: 5 (125 horas).

Código 24410171: Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía (Máster en EE Franceses y Francófonos). 1er cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410260: Trabajo fin de Máster Estudios Literaturas Francófonas. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (33.33% de 250 horas).

Código 23304061: Francés profesional (Máster en Formación del Profesorado, Especialidad Lenguas Modernas: Francés). 1er cuatrimestre. Nº de créditos: 5 (50% de 125 horas).

Código 23304127 Trabajo fin de Máster en Formación del Profesorado de Enseñanza Secundaria, Especialidad Lenguas Modernas: Francés. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 6 (150 horas).

CURSO DE ACCESO:

Código 001040: Lengua extranjera: Francés (Curso de Acceso Mayores de 25 años). Asignatura anual (10 créditos). 50%

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2013-2014 – TOTAL HORAS: 420

GRADO en TURISMO:

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés (Grado en Turismo). Coordinadora de la asignatura. 1er cuatrimestre, 4º curso de Grado. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (90% 150 horas).

MÁSTER:

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura obligatoria. Nº créditos: 5 (125 horas).

Código 24410171: Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410222: Modalidades de Traducción. Nociones teóricas y aplicaciones (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 2º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (50% de 125 horas).

Código 24410260: Trabajo fin de Máster Estudios Literaturas Francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (50% 250 horas).

Código 23304061: Francés profesional (Máster en Formación del Profesorado de Enseñanza Secundaria, Especialidad Lenguas Modernas: Francés). 1er cuatrimestre. Nº de créditos: 5 (125 horas).
Código 23304127: Trabajo de Fin de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Especialidad de Lenguas Modernas: Francés. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 6 (33,33% de 150 horas).
Código 24409225: Aplicaciones de las TIC al estudio intercultural de las variedades de las lenguas (Máster en las Tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza y el tratamiento de lenguas). 2º cuatrimestre. Módulo especialidad. Nº de créditos: 5 (40% 125 horas).

CURSO DE ACCESO:

Código 001040: Lengua extranjera: Francés (Curso de Acceso Mayores de 25 años). Coordinadora de la asignatura. Asignatura anual (10 créditos).

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2014-2015

GRADO en TURISMO:

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés (Grado en Turismo) 2º cuatrimestre, 3er curso. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (5% de 150 horas).

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés (Grado en Turismo) 1er cuatrimestre. Coordinadora de la asignatura. 1er cuatrimestre, 4º curso de Grado. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (95% de 150 horas).

MÁSTER:

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura obligatoria. Nº créditos: 5 (125 horas).

Código 24410171: Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410222: Modalidades de Traducción. Nociones teóricas y aplicaciones (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 2º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (50% 125 horas).

Código 24410260: Trabajo fin de Máster Estudios Literaturas Francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos). 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (50% 250 horas).

Código 23304061: Francés profesional (Máster en Formación del Profesorado de Enseñanza Secundaria, Especialidad Lenguas Modernas: Francés). 1er cuatrimestre. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 23304127: Trabajo de Fin de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Especialidad de Lenguas Modernas: Francés. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 6 (33,33% de 150 horas).

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2015-2016

GRADO en TURISMO:

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés (Grado en Turismo) 2º cuatrimestre, 3er curso. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (5% de 150 horas).

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés (Grado en Turismo) 1er cuatrimestre. Coordinadora de la asignatura. 1er cuatrimestre, 4º curso de Grado. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (95% de 150 horas).

MÁSTER:

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura obligatoria. Nº créditos: 5 (125 horas).

Código 24410171: Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410222: Modalidades de Traducción. Nociones teóricas y aplicaciones (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 2º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (50% 125 horas).

Código 24410260: Trabajo fin de Máster Estudios Literaturas Francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos). 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (50% 250 horas).

Código 23304061: Francés profesional (Máster en Formación del Profesorado de Enseñanza Secundaria, Especialidad Lenguas Modernas: Francés). 1er cuatrimestre. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 23304127: Trabajo de Fin de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Especialidad de Lenguas Modernas: Francés. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 6 (33,33% de 150 horas).

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2016-2017

GRADO en TURISMO:

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés (Grado en Turismo) 2º cuatrimestre, 3er curso. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (5% de 150 horas).

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés (Grado en Turismo) 1er cuatrimestre. Coordinadora de la asignatura. 1er cuatrimestre, 4º curso de Grado. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (95% de 150 horas).

MÁSTER:

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura obligatoria. Nº créditos: 5 (125 horas).

Código 24410171: Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410222: Modalidades de Traducción. Nociones teóricas y aplicaciones (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 2º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (50% 125 horas).

Código 24410260: Trabajo fin de Máster Estudios Literaturas Francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos). 2º

cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (50% 250 horas).

Código 23304061: Francés profesional (Máster en Formación del Profesorado de Enseñanza Secundaria, Especialidad Lenguas Modernas: Francés). 1er cuatrimestre. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 23304127: Trabajo de Fin de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Especialidad de Lenguas Modernas: Francés. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 6 (33,33% de 150 horas).

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2017-2018

GRADO en TURISMO:

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés (Grado en Turismo) 2º cuatrimestre, 3er curso. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (5% de 150 horas).

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés (Grado en Turismo) 1er cuatrimestre. Coordinadora de la asignatura. 1er cuatrimestre, 4º curso de Grado. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (95% de 150 horas).

MÁSTER:

Código 24410330: Escritoras de la literatura Francesa (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410171: Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410222: Modalidades de Traducción. Nociones teóricas y aplicaciones (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 2º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410260: Trabajo fin de Máster Estudios Literaturas Francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos). 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (50% 250 horas).

Código 2330022-: Estudios Franceses (Máster en Formación del Prof. de Enseñanza Secundaria, Lenguas Modernas: Francés). 1er cuatrimestre. Nº de créditos: 5 (50% de 125 horas).

Código 23304127: Trabajo de Fin de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Especialidad de Lenguas Modernas: Francés. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 6 (33,33% de 150 horas).

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2018-2019

GRADO en TURISMO:

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés (Grado en Turismo) 2º cuatrimestre, 3er curso. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (5% de 150 horas).

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés (Grado en Turismo) 1er cuatrimestre. Coordinadora de la asignatura. 1er cuatrimestre, 4º curso de Grado. Asignatura obligatoria. Nº de créditos: 6 (95% de 150 horas).

MÁSTER:

Código 24410330: Escritoras de la literatura Francesa (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410171: Francofonía de Europa: literatura de Bélgica, Suiza y Rumanía (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 1er cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410222: Modalidades de Traducción. Nociones teóricas y aplicaciones (Máster en Estudios Franceses y Francófonos) 2º cuatrimestre. Asignatura contenidos complementarios. Nº de créditos: 5 (125 horas).

Código 24410260: Trabajo fin de Máster Estudios Literaturas Francófonas (Máster en Estudios Franceses y Francófonos). 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (50% 250 horas).

Código 24410260: TFM Literaturas Francófonas. 2º Cuatrimestre. Nº de créditos: 10 (50% 250 horas).

Código 2330022-: Estudios Franceses (Máster en Formación del Prof. de Enseñanza Secundaria, Lenguas Modernas: Francés). 1er cuatrimestre. Nº de créditos: 5 (50% de 125 horas).

Código 23304127: Trabajo de Fin de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Especialidad de Lenguas Modernas: Francés. 2º cuatrimestre. Nº de créditos: 6 (33,33% de 150 horas).

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2019-2020

GRADO EN TURISMO (FACULTAD de CCEE y EMP.):

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés, 1º Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 95%).

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés, 2º Cuatrim. (Docencia 5%).

Código 65034010: TFG en Turismo (*línea 0014: Destrezas escritas en una 2ª lengua en la industria turística*), 2º Cuatrim.

MÁSTER EN ESTUDIOS FRANCESES Y FRANCÓFONOS (FAC. DE FILOLOGÍA):

Código 24410330: Escritoras de la literatura Francesa, 1º Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas, 1º Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 24410171: Francof. de Europa: lit. de Bélgica, Suiza y Rumanía, 1º Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 24410222: Modalidades de Traducc.: Nociones teóricas y aplicaciones, 2º Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 50%).

Código 24410260: TFM Literaturas Francófonas, 2º Cuatrim.

Código 24410294: TFM Traducción y Lexicografía, 2º Cuatrim.

MÁSTER EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO (FAC. DE EDUCACIÓN):

Código 23304057: Cultura y Civilización Francófonas, 1º Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 23304127: TFM en Formación del Profesorado: Francés, 2º Cuatrim.

CURSO DE ACCESO MAYORES 25 AÑOS:

Código 001040: Lengua extranjera: Francés, anual, Coordinadora, Docencia 100%

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2020-2021

GRADO EN TURISMO (FACULTAD de CC. EE. y EMP.):

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés, 1^{er} Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 95%).

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés, 2^o Cuatrim. (Docencia 5%).

Código 65034010: TFG en Turismo (línea 0032: Lengua francesa aplicada al Turismo), 2^o Cuatrim.

MÁSTER EN ESTUDIOS FRANCESES Y FRANCÓFONOS (FAC. DE FILOLOGÍA):

Código 24410330: Escritoras de la literatura Francesa, 1^{er} Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 24410082: Temáticas y poéticas francófonas, 1^{er} Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 24410171: Francof. de Europa: lit. de Bélgica, Suiza y Rumanía, 1^{er} Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 24410222: Modalidades de Traducc.: Nociones teóricas y aplicaciones, 2^o Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 50%).

Código 24410260: TFM Literaturas Francófonas, 2^o Cuatrim.

Código 24410294: TFM Traducción y Lexicografía, 2^o Cuatrim.

MÁSTER EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO (FAC. DE EDUCACIÓN):

Código 23304057: Cultura y Civilización Francófonas, 1^{er} Cuatrim. (Coordinadora, Docencia 100%).

Código 23304127: TFM en Formación del Profesorado: Francés, 2^o Cuatrim.

CURSO DE ACCESO MAYORES 25 AÑOS:

Código 001040: Lengua extranjera: Francés, anual, Coordinadora, Docencia 100%

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2021-2022

GRADO EN TURISMO (FACULTAD de CC. EE. y EMP.)

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés, 2^o cuatrimestre.

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés, 1^{er} cuatrimestre.

Código 65034010: TFG en Turismo (línea 0032), 2^o cuatrimestre.

MÁSTER EN ESTUDIOS FRANCESES Y FRANCÓFONOS (FAC. DE FILOLOGÍA):

Código 24410330: Escritoras de la literatura Francesa, 1^{er} cuatrimestre.

Código 24410171: Francof. de Europa: lit. de Bélgica, Suiza y Rumanía, 1^{er} cuatrimestre.

Código 2441003- : El Siglo de las Luces en Francia, 2^{er} cuatrimestre.

Código 24410275: TFM Literatura Francesa siglos XVI-XVII-XVIII

MÁSTER EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO (FAC. DE EDUCACIÓN)

Código 23304057: Cultura y Civilización Francófonas, 1^{er} cuatrimestre.

Código 23304127: TFM en Formación del Profesorado: Francés, 2^o cuatrimestre.

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2022-2023

GRADO EN TURISMO (FACULTAD de CC. EE. y EMP.)

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés, 2^o cuatrimestre.

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés, 1^{er} cuatrimestre.

Código 65034010: TFG en Turismo (línea 0032), 2^o cuatrimestre.

MÁSTER EN ESTUDIOS FRANCESES Y FRANCÓFONOS (FAC. DE FILOLOGÍA):

Código 24410330: Escritoras de la literatura Francesa, 1^{er} cuatrimestre.

Código 24410171: Francof. de Europa: lit. de Bélgica, Suiza y Rumanía, 1^{er} cuatrimestre.

Código 2441003- : El Siglo de las Luces en Francia, 2^o cuatrimestre.

Código 24410275: TFM Literatura Francesa siglos XVI-XVII-XVIII

MÁSTER EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO (FAC. DE EDUCACIÓN)

Código 23304057: Cultura y Civilización Francófonas, 1^{er} cuatrimestre.

Código 23304127: TFM en Formación del Profesorado: Francés, 2^o cuatrimestre.

MÁSTER EN ESTUDIOS DE GÉNERO (FAC. DE DERECHO):

Código 26622274: Mujeres y escritoras en los márgenes de la cultura y de la sociedad, 2^o cuatrim.

Código 2662226-: Comunicación y género, 2^o cuatrimestre.

UNED (Departamento de Filología Francesa) - CURSO 2023-2024

GRADO EN TURISMO (FACULTAD de CC. EE. y EMP.)

Código 65033074: Segunda Lengua I: Francés, 2^o cuatrimestre.

Código 65034056: Segunda Lengua II: Francés, 1^{er} cuatrimestre.

Código 65034010: TFG en Turismo (línea 0032), 2^o cuatrimestre.

MÁSTER EN ESTUDIOS FRANCESES Y FRANCÓFONOS (FAC. DE FILOLOGÍA):

Código 24410330: Escritoras de la literatura Francesa, 1^{er} cuatrimestre.

Código 24410171: Francof. de Europa: lit. de Bélgica, Suiza y Rumanía, 1^{er} cuatrimestre.

Código 2441003- : El Siglo de las Luces en Francia, 2^o cuatrimestre.

Código 24100031: TFM en Estudios Franceses y Francófonos, Anual

DIRECCIÓN DE TESIS EN LA EIDUNED

TESIS DEFENDIDAS:

- Dirección de la Tesis de D^a Ainhoa Cusácovich Torres: “Lo femenino en *L'Écume des Jours* de Boris Vian: una visión ecocrítica”. Calificación: Sobresaliente Cum Laude. Fecha de la Defensa: 27/11/2021.
Tesis en acceso abierto en el Repositorio institucional “e-espacio”: <http://e-spacio.uned.es/fez/view/tesisuned:ED-Pg-Filologia-Acusacovich>
- Dirección de la Tesis de D^a Helena Molino Guerrero: “L’humanisme dans les récits d’Andrée Chéhid”. Calificación: Sobresaliente Cum Laude con opción a Premio Extraordinario. Fecha de la Defensa: 12/09/2022.
Tesis en acceso abierto en el Repositorio institucional “e-espacio”: <http://e-spacio.uned.es/fez/view/tesisuned:ED-Pg-Filologia-Hmolino>

TESIS EN CURSO:

- Co-dirección en curso de la Tesis de D^a Vinciane Van Moer: “La manifestation de l’alterité dans l’oeuvre autofictionnelle d’Hervé Guibert”, desde el curso 2021-22, codirigida junto con la Dra. Brigitte Leguen Peres (UNED).
- Co-dirección en curso de la Tesis de D^a Gregoria Pradier Sebastián: “L’œuvre littéraire d’Anne-Marie de Beaufort d’Hautpoul”, desde el curso 2021-22, codirigida junto con la Dra. Irene Aguilà Solana (Universidad de Zaragoza).

DIRECCIÓN DE TFG Y TFM en la UNED

DIRECCIÓN DE TFG:

1. TFG de D^a Laura Lozano Martínez “La influencia del francés en el léxico inglés con especial atención a los préstamos del ámbito gastronómico y sus posibles implicaciones desde una perspectiva sociolingüística”, del Grado en Estudios Ingleses. Convocatoria: junio de 2013. Calificación: Sobresaliente (9).
2. TFG de D^a María Saura Jiménez “Communication et lexique dans le contexte de la restauration”, del Grado en Turismo. Convocatoria: junio 2018. Calificación: Sobresaliente (9,2).
3. TFG de D^a Leticia Illanas Salán “La langue française dans le monde des affaires et du Tourisme”, del Grado en Turismo. Convocatoria: junio 2019. Calificación: Sobresaliente (9,5).
4. TFG de D^a Araceli López Varela “La communication en Hôtellerie”, del Grado en Turismo. Convocatoria: junio 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
5. TFG de D. Joaquín Beltrán Leiro “Marruecos como destino turístico”, del Grado en Turismo. Convocatoria: septiembre 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
6. TFG de D^a Chaimaa El Assos “Antiquarium de Sevilla: trascendencia del francés e imagen de marca de la ciudad a proteger”, del Grado en Turismo. Convocatoria: septiembre 2021. Calificación: Sobresaliente (9,8).
7. TFG de D^a Carmen Jiménez Ojeda “Desarrollo del turismo *slow* en Francia durante la crisis sanitaria y perspectivas de futuro”, del Grado en Turismo. Convocatoria: junio de 2022. Calificación: (9,8).
8. TFG de D^a M^a José Cano Donate “Relevancia de la lengua francesa en el sector turístico”, del Grado en Turismo. Convocatoria: junio de 2023. Calificación: Sobresaliente (9,5).

DIRECCIÓN DE TFM en el MÁSTER EN ESTUDIOS FRANCESES Y FRANCÓFONOS:

1. TFM de D^a Mimount Kallouz “*Une paix royale: une Belgique en devenir ou de la réalité belge à travers un roman contemporain*”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos de la Facultad de Filología de la UNED. Convocatoria: septiembre de 2013. Calificación: Apto (6).
2. TFM de D^a M^a Ángeles Arena Gibilaro “*Monnè, outrages et défis*, d’Ahmadou Kourouma: une satire de la colonisation”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos de la Facultad de Filología de la UNED. Convocatoria: junio 2014. Calificación: Sobresaliente (9,5).
3. TFM de D^a Rocío Chaquet Doval “La représentation de deux mondes opposés dans l’œuvre d’Albert Cohen”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos de la Facultad de Filología de la UNED. Convocatoria: septiembre de 2014. Calificación: Matrícula de Honor.
4. TFM de D^a Irene Periañez Flores “El universo femenino de Nancy Huston”, del Máster en EE Franceses y Francófonos. Convocatoria: septiembre de 2015. Calificación: Notable (8).
5. TFM de D^a Helena Molino Guerrero “L’humanisme dans *Nefertiti et le rêve d’Akhmaton* et *Le message* d’Andrée Chéhid: étude comparée”, del Máster en EE Franceses y Francófonos. Convocatoria: junio 2016. Calificación: Sobresaliente (10).
6. TFM de D^a Francisca Ribas Nieto “El exilio y la lengua como elementos de identidad: Agota Kristof”, del Máster en EE Franceses y Francófonos. Convocatoria: septiembre de 2016. Calificación: Sobresaliente (9).
7. TFM de D^a Julia Benavent Aranda “Estudio comparado del mito en *La nouvelle légende de D’Chimbo* de Élie Stephenson y La

complainte de la négresse Ambroisine D'Chimbo de Françoise Loe-Mie”, del Máster en EE Franceses y Francófonos. Convocatoria: junio de 2017. Calificación: Sobresaliente (9).

8. TFM de D.^a Amelia Morra Cidrain, “Pragmática, corrección y repercusión del discurso culinario francés en el comensal francófono: estudio sobre la traducción de cartas y menús” del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: septiembre de 2017. Calificación: Sobresaliente (9).
9. TFM de D.^a Andrea Morán Fuente “Amor, humor y crítica social en *Heureux les heureux* de Yasmina Reza”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: junio 2018. Calificación: Notable (8,5).
10. TFM de D.^a Rocío Peña Gómez “La representación literaria de la identidad femenina en tres novelas de Ken Bugul: *Le baobab fou, Cendres et braises* y *Riwan ou le chemin de sable*”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: junio 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
11. TFM de D.^a Vanesa Villamiel Valdío “La búsqueda de la identidad en *Traversée de la Mangrove* de Maryse Condé y en *L'Exil selon Julia* de Gisèle Pineau”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: junio 2021. Calificación: Sobresaliente (9,5).
12. TFM de D.^a Inmaculada de la Corte López “La représentation littéraire de la société française au XVIIIe siècle dans *Le Roman bourgeois* d'Antoine Furetière et *Le Page disgracié* de Tristan L'Hermite”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: junio de 2022. Calificación: Sobresaliente (9).
13. TFM de D.^a Helena Zarza López “La influencia de Molière en *Les bourgeois de qualité* de Noël Le Breton”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: junio de 2022. Calificación: Notable (8,5).
14. TFM de D.^a María Luna Dorado García “Les figures féminines dans *Les précieuses ridicules* et *Les femmes savantes*: une représentation littéraire de la femme du XVIIIe siècle”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: septiembre de 2022. Calificación: Sobresaliente (9).
15. TFM de D.^a Tatiana Sanchís Tomás “À la recherche d'une identité passée. Agency, silence et exil chez Leïla Sebbar”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: septiembre de 2022. Calificación: Sobresaliente (9,5).
16. TFM de D.^a Cristina Romero Colón “Les différentes perspectives de l'amour chez Marguerite de Navarre dans *l'Heptaméron*. L'éducation sentimentale de Marguerite de Navarre”, del Máster en Estudios Franceses y Francófonos. Convocatoria: septiembre de 2023. Calificación: Sobresaliente (9).

DIRECCIÓN DE TFM en el MÁSTER EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO:

1. TFM de D.^a Alba Sánchez Domínguez “L'utilisation des TIC dans l'enseignement apprentissage du FLE. L'importance de l'innovation dans l'éducation”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: febrero de 2014. Calificación: Notable (7).
2. TFM de D.^a Ana Belén Augusto Pérea “L'utilisation des TIC dans l'enseignement-apprentissage du FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: febrero de 2014. Calificación: Aprobado (6).
3. TFM de D.^a Fanette Boureux “L'approche actionnelle dans les manuels de FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: febrero de 2014. Calificación: Sobresaliente (10).
4. TFM de D.^a Stéphanie Hocq “La compétence lexicale dans les manuels de FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: junio de 2014. Calificación: Sobresaliente (10).
5. TFM de D.^a Natalia Martínez Díaz “La compétence grammaticale en FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: febrero de 2015. Calificación: Notable (8).
6. TFM de Améline Boulurier “Projet d'évaluation orale formative avec des étudiants étrangers dans un contexte éducatif français”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: junio 2015. Calificación: Sobresaliente (9,5).
7. TFM de Almudena Valdés de Anca “La réalité francophone en cours. La présence des contenus socioculturels et sociolinguistiques dans les manuels de FLE en Espagne”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: junio de 2015. Calificación: Sobresaliente (10).
8. TFM de Susana Albaladejo Molina “Le traitement de la compétence grammaticale dans les manuels de FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: septiembre de 2015. Calificación de Sobresaliente (9).
9. TFM de Yulia Postoyalkova “L'approche actionnelle aux cours de FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: septiembre de 2015. Calificación: Sobresaliente (9,5).
10. TFM de Javier Nassih Ait Bourryal “La compétence gramaticale dans l'enseignement/apprentissage du FLE: le rôle de la grammaire dans le processus d'apprentissage du français”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned, defendido el 21 de octubre de 2016 y que obtuvo la calificación de Notable (8).
11. TFM de José Miguel Biel Buil “L'enseignement de la grammaire”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: septiembre de 2016. Calificación: Sobresaliente (9,5).
12. TFM de María Perogil Barragán “La compétence grammaticale dans l'enseignement du français langue étrangère”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: febrero de 2017. Calificación de Sobresaliente (10).
13. TFM de D.^a Sara Prius “La compétence grammaticale dans les méthodes de français langue étrangère”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: junio de 2017. Calificación: Sobresaliente (9).
14. TFM de D.^a Raquel Minguillón Eroles “La compétence grammaticale en français langue étrangère”, del Máster universitario en

- Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned, defendido el 11 de julio de 2017 y que obtuvo la calificación de Sobresaliente (9).
15. TFM de Amalia Ochoa Manzano.Monís, “La compétence grammaticale en FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: septiembre de 2017. Calificación: Notable (8,5).
 16. TFM de D.ª Aurore Villenave, “Approche de la phonétique en 2º de ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: septiembre de 2017. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 17. TFM de D.ª Clara Donoso Fernández, “Traitement du lexique en clase de FLE”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Convocatoria: septiembre de 2017. Calificación: Sobresaliente (9).
 18. TFM de D.ª Sonia Paula Blázquez Quiroga, “La cométence grammaticale dans les manuels scolaires de secondaire”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Educación de la Uned. Defensa: 11 de julio de 2018. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 19. TFM de D.ª Carla Cano Jiménez “Programmation annuelle par compétences pour la 1º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 9 de julio de 2019. Calificación: Sobresaliente (9).
 20. TFM de D.ª Eva Carreira Mata “Programmation annuelle par compétences pour la 2º année ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2019. Calificación: Notable (8).
 21. TFM de D.ª Irene Carbonero Sanz “Programmation annuelle par compétences français 1º ESO IES "Barrio Loranca"”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2019. Calificación: Notable (8).
 22. TFM de D.ª Judith-Sofia Alaiz Sastre “Programmation didactique programmation annuelle par compétences: français 2º Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 28 de Octubre de 2019. Calificación: Sobresaliente (9).
 23. TFM de D.ª Selma Akalai Uasani “Programmation annuelle par compétence pour la quatrième année de ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 28 de Octubre de 2019. Calificación: Notable (8).
 24. TFM de D.ª Ane Arregui Diez “Programación anual por competencias de lengua francesa 1º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 28 de Octubre de 2019. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 25. TFM de D.ª María Ángela Aguado López “Programmtion de la matière de français pour la 4º année d’ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 28 de Octubre de 2019. Calificación: Notable (8,5).
 26. TFM de D.ª Maria Elena Ases Ferri “Programmation annuelle par compétences pour la 3º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 29 de Octubre de 2019. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 27. TFM de D.ª Helene Cruz Modesti “Programmation annuelle par compétences pour 4º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 27 de Febrero de 2020. Calificación: Notable (8,5).
 28. TFM de D.ª Miren Eguilegor Erroizarena “Programación didáctica de la asignatura de francés (primero de Bachillerato)”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 27 de Febrero de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 29. TFM de D. Alberto Martín Pariente “Programmation annuelle par compétences pour la 1º d’ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 30. TFM de D.ª María De Los Ángeles Patiño Cuevas “Programmation annuelle par compétences pour la 4ème année de ESO de la région de Murcie”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 31. TFM de D.ª Pilar Pazo Rodríguez “Programmation annuelle par compétences pour 1º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 32. TFM de D.ª Marión Perrard “Programmation didactique annuelle par compétences pour Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 33. TFM de D.ª Teresa Rodríguez Furió “Programmation annuelle par cométences pour la quatrième d'ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 34. TFM de D.ª Carla Alicia Rubio Díaz “Programmation annuelle par compétences pour la 2º année de Bahillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 9 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 35. TFM de D.ª Marie-Reine Santín “Programmation annuelle par compétences de français seconde langue étrangère pour l'année 2020/2021- 4º de la ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 36. TFM de D.ª Irène Marguerite Madeleine Violette Schwartz “Programmation annuelle par compétences en École Offricielle de Langue - Cantabrie- (niveau C1.2)”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 10 de julio de 2020. Calificación: Sobresaliente (9).
 37. TFM de D.ª Manuela Muscarnera “Programmation annuelle par compétences pour la 2 de ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 26 de octubre de 2020. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 38. TFM de D.ª Laureanne Navarro García “Programmation annuelle par compétences pour la 1º de la ESO”, del Máster universitario en

- Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 26 de octubre de 2020. Calificación: Matrícula de Honor (10).
39. TFM de D^a Mónica Olazabal Montero “Programmation annuelle par compétences pour la deuxième année de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 27 de octubre de 2020. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 40. TFM de D^a Lorena Otero Pérez “Programmation annuelle par compétences 2º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 27 de octubre de 2020. Calificación: Notable (8).
 41. TFM de D. Iván Manuel Pérez Rivero “Présentation d'une unité didactique 1º de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 27 de octubre de 2020. Calificación: Sobresaliente (9,25).
 42. TFM de D^a Verónica Rodríguez Ferreiro “Programmation annuelle par compétences de la matière de deuxième langue étrangère: français pour la 1ª année de la ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 27 de octubre de 2020. Calificación: Sobresaliente (9,75).
 43. TFM de D. Ainhoa Sánchez Trichet “Programmation annuelle par compétences pour le niveau de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 27 de octubre de 2020. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 44. TFM de D. Frank Manuel Díaz Parceros “Programmation annuelle par compétences pour EOI”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 25 de febrero de 2021. Calificación: Sobresaliente (9).
 45. TFM de D^a Susana Justo Barreira “Programmation annuelle par compétences pour le 1^{er} cours d'ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 25 de febrero de 2021. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 46. TFM de D^a María Agustina Garofalo “Programmation annuelle par compétences pour la nª 1 de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 8 de Julio de 2021. Calificación: Sobresaliente (9).
 47. TFM de D^a Martine Geay “Programmation annuelle par compétences pour la nª 4 de ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 8 de Julio de 2021. Calificación: Sobresaliente (9,75).
 48. TFM de D. Pierre Le Roux “Programmation annuelle par la matière de seconde langue étrangère: français de la première année du Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 8 de Julio de 2021. Calificación: Matrícula de Honor (10).
 49. TFM de D. Guillermo Martín Sanz “Programmation annuelle par compétences pour la nª 2 de ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 9 de julio de 2021. Calificación: Matrícula de Honor (10).
 50. TFM de D^a Estela Martínez Blanco “Programmation annuelle par compétences pour la nª de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 9 de julio de 2021. Calificación: Notable (8).
 51. TFM de D. Manuel Martos Infante “Programmation annuelle par compétences pour la nª 2 de ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 9 de julio de 2021. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 52. TFM de D^a Eva Moreso Salvadó “Programmation annuelle par compétences pour la première année de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 26 de Octubre de 2021. Calificación: Sobresaliente (9,5).
 53. TFM de D^a Inmaculada Arres Jiménez “Programmation annuelle par compétences pour la 3e année d'ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 12 de julio 2022. Calificación: Sobresaliente (9,25).
 54. TFM de D^a Margot Chloé Campetella Vilela “Programmation annuelle par compétences pour 4º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 12 de julio de 2022. Calificación: Sobresaliente (9).
 55. TFM de D^a Carole Constanty “Programmation annuelle par compétences - spécialité: langues modernes - français”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 12 de julio de 2022. Calificación: Sobresaliente (9,25).
 56. TFM de D^a Paula Díaz Munuera “Programmation annuelle par compétences pour la troisième année de l'ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 12 de julio de 2022. Calificación: Sobresaliente (9).
 57. TFM de D^a Claudia Escalada Anta “Programmation annuelle par compétences - spécialité: langues modernes - français. niveau C1 de l'École Officielle des Langues”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 12 de julio de 2022. Calificación: Notable (7,5).
 58. TFM de D^a Silvia Fernández Martín “Programmation didactique pour la 4ème année de l'ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 12 de julio d 2022. Calificación: Sobresaliente (9).
 59. TFM de D^a Sofía Amoedo Troncoso “Programmation annuelle par compétences pour 4º ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 18 de octubre de 2022. Calificación: Notable (7).
 60. TFM de D^a Cosmina Cozma “Programmation annuelle par compétences pour la 2e de ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 18 de octubre de 2022. Calificación: Notable (8,5).
 61. TFM de D^a Oumayma El Wafi Labied “Programmation annuelle par compétences pour la 3e année de la ESO (Éducation Secondaire Obligatoire)”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 17 de octubre de 2023. Calificación: Sobresaliente (9).
 62. TFM de D^a Andrea Fernández Vivanco “Programmation annuelle par compétences pour la 3ème de ESO.”, del Máster universitario

en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 17 de octubre de 2023. Calificación: Notable (8).

63. TFM de D^a Lorena Gómez Pérez “Programmation annuelle par compétences pour la première année de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 17 de octubre de 2023. Calificación: Sobresaliente (10).
64. TFM de D^a Melissa González Ruiz “Programmation didactique annuelle par compétences pour 1^o de Bachillerato”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 17 de octubre de 2023. Calificación: Sobresaliente (9).
65. TFM de D^a Yaiza Pico Vila “Programmation annuelle par compétences pour le niveau 1^o ESO”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 15 de febrero de 2024. Calificación: Sobresaliente (9).

Co-dirección de TFM en el MÁSTER EN FORMACIÓN DEL PROFESORADO:

1. TFM Ariana Oliveros Cubela, “Programmation annuelle par compétences pour la 2^o année de l’ESO (2017-2018) », del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 11 de julio de 2018. Calificación: Sobresaliente (10).
2. TFM de D^a Sara Rodríguez Romero, “Programación didáctica de una Escuela Oficial de Idiomas”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 11 de julio 2018. Calificación: Sobresaliente (9).
3. TFM de D^a Daniela Soprek, “Programmation annuelle par compétences pour le Niveau B1 de l’EOI Valence”, del Máster universitario en Formación del Profesorado de ESO y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanza de Idiomas. Defensa: 11 de julio de 2018. Calificación: Sobresaliente (9,5).

PUESTOS DOCENTES DESEMPEÑADOS FUERA DEL ÁMBITO UNIVERSITARIO

- Profesora de francés y de castellano en el colegio concertado San Jaume Apóstol de Moncada, Valencia, del 25/03/2010 al 26/04/2010.
- Funcionaria interina como Jefe de Departamento de Francés y profesora de francés, en la Escuela Oficial de Idiomas de Ayamonte: del 02/11/1995 al 30/09/1996.

ESTANCIAS EN CENTROS EXTRANJEROS

- Estancia de investigación en la Universidad Paris-Ouest Nanterre, del 1/10/2014 al 31/10/2014, por invitación el Dr. Christian Biet, profesor de dicha universidad en el Département des Arts du Spectacle y Director del equipo EA 4414 HAR, Histoire des Arts et des Représentations.

PROGRAMA: esta estancia forma parte de mi labor de investigación en el proyecto I+D "Representaciones de las mujeres como figuras históricas en la literatura francesa (MHILF)", del que formo parte como equipo de investigación. La estancia fue parcialmente financiada a través de la concesión de una ayuda complementaria para el fomento de la movilidad e internacionalización del profesorado de la Facultad de Filología de la UNED (convocatoria 2014).

OBJETO DE LA ESTANCIA: realizar un trabajo de documentación y de consulta de los fondos bibliográficos, así como de intercambio científico con el grupo de investigación HAR en la Universidad de Paris-Ouest-Nanterre sobre la representación escénica y literaria de la figura de Juana de Arco en Francia.

ACTIVIDAD PROFESIONAL

- Campus virtual del CSIM de la Universidad Complutense De Madrid, mayo de 2011.
- Auxiliar de Traducción del Parlamento Europeo (Luxemburgo), en la Dirección General de Traducción e Interpretación de la División Española, realizando traducciones del francés al español (del 25 de enero al 6 de mayo de 1994).

LIBROS

CO-EDICIÓN:

1. **2016:** Mercé Boixareu (dir.), Esther Juan-Oliva y Ángela M. Romera-Pintor (éditrices), *Figures féminines de l’histoire occidentale dans la littérature française*, Éditions Honoré Champion, Col. Bibliothèque de littérature générale et comparée, Paris, 2016, 482 pp. ISBN: 978-2-7453-4455-7.

- + El DOI de este libro es el siguiente: <https://doi.org/10.14375/NP.9782745344564>
- + Primer Cuartil del Ranking SPI por Disciplinas (2014): Posición 27 de 120, ICEE 0,516.
- + Primer Cuartil del Ranking SPI General (2014): Posición 58 de 273, ICEE: 2,558.
- + Nivel ALTO en el ranking de editoriales elaborado por el CSIC (p. 77 del Índice de editoriales CSIC, de 2018: Listado de editoriales con su valoración, cuyos niveles de valoración establecidos son: bajo, medio y alto).
- Presentado por Mercedes Boixareu y Ángela M. Romera Pintor en el programa de Radio 3 “Sin distancias” (23/11/2016). <http://www.rtve.es/radio/20161123/programacion-uned-radio-3-radio-5-radio-exterior-del-22-28-noviembre-2016/1446482.shtml> y <https://canal.uned.es/mmobj/index/id/53395>
- Presentado en el Instituto Francés de Madrid en la Mesa Redonda literaria “La ficción, ¿una traición a las mujeres de la Historia?”, el 16/11/2016, por Mercè Boixareu, Esther Souto, Béatrice Didier, Carlos Martínez Shaw y Carmen Riera.
- Presentado en el Institut Émilie du Châtelet de París, en el Séminaire de recherche “Sexe et genre: pour un dialogue interdisciplinaire au carrefour des sciences de la vie et des sciences humaines”, el 25/11/2016, por Mercè Boixareu, Brigitte Leguen y Michelle Perrot: “Les femmes de l’Histoire de la fiction: hommage ou trahison?” Programa Radio 3 Sin distancias (23/11/2016) <http://www.institutemilieduchatelet.org/seminaire-detail?id=342>
- Reseñado por Elena Meseguer Paños en *Anales de Filología Francesa*, nº25, Murcia, Ediciones de la Universidad de Murcia, 2017, pp. 469-474, ISSN: 0213-2958. <https://revistas.um.es/analesff/article/view/316031>
- Reseñado por Katherine Rondou en *Cahiers internationaux de symbolisme*, « Sciences et littérature » (Textes réunis et édités par Serge Deruette, Pierre Gillis et Catherine Gravel), nº 146-147-148, Université de Mons (Bélgica), 2017, pp.316-318. ISSN: 0008-0284.
- Reseñado por Mª Carmen Marrero Marreo en *Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses*, nº 31(1), 2018, pp. 99-104. ISSN-e 1989-8193. <https://doi.org/10.5209/THEL.59169>
- Reseñado por Anne R. Larsen en *The French Review*, vol. 92 nº 1, 2018, pp. 249-250. ISSN 0016-111X. <https://doi.org/10.1353/tfr.2018.0117>
- Reseñado por Lúcia Anoll Vendrell en *Ull Critic*, nº 21-22, 2018, pp. 327-244. ISSN: 1138-4573. <https://repositori.udl.cat/items/e14e75d6-9e84-49e5-8018-e537ba71c3ad>
- Reseñado por Hélène Barthelmebs-Raguin en « Discours et pouvoirs littéraires des figures féminines historiques », *Acta Fabula*, vol. 20, nº 3, Notes de lecture, marzo 2019. ISSN 2115-8037. <http://www.fabula.org/revue/document12049.php>
- Reseñado por Nieves Ibeas-Vuelta en « Femmes et représentations du féminin au cœur de la littérature française et de l’Histoire », *Çédille* nº 15, abril 2019, pp. 653-657. ISSN 1699-4949. <https://www.ull.es/revistas/index.php/cedille/article/view/1666>
- Reseñado por Chimène Bateman en *French Studies*, Vol. 75.1, enero 2021, p. 131. <https://doi.org/10.1093/fs/knaa217>

LIBROS DE AUTORÍA ÚNICA:

2. **2015:** *Constance de Salm y la modernidad de su discurso feminista. Epístolas y otros escritos (1767-1845)*, Valencia, PUV, Col. Literatura Oberta, 2015, 276 pp. ISBN: 978-84-370-9646-9.
 - + Primer Cuartil del Ranking General SPI (2014): Posición 62 de 273; ICEE 3,742.
 - + 2º Cuartil del Ranking por Disciplinas (2014): Posición 60 de 120; ICEE 0,137.
 - + Nivel ALTO en el ranking de editoriales elaborado por el CSIC (p. 153 del Índice de editoriales CSIC, de 2018: Listado de editoriales con su valoración, cuyos niveles de valoración establecidos son: bajo, medio y alto).
 - Presentado en la Feria del libro de Valencia, el 21 de abril de 2016 a las 19:30h. <https://www.uv.es/uvweb/universitat/ca/agenda-uv/51-fira-llibre-valencia-1285851282125/Esdeveniment.html?id=1285964169421>
 - Firma del libro en la Feria del libro de Madrid, el 16 de junio de 2019, caseta 157.
 - Reseñado en la *Revista de la Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres* por Milagros Martín Clavijo, nº 3, Almería, 2015, pp. 368-373. ISSN: 2340-9630. <https://repositorio.ual.es/handle/10835/5032>
 - Reseñado en *Estudios Socio-jurídicos* por Ana María Castillo Montaña, vol. 18, nº 2, 2016, pp. 255-258. ISSN: 0124-0579. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5608133>
 - Reseñado en *Rivista di letteratura moderne e comparate* por Anderson Magalhaes, vol. 69, nº 4, 2016, pp. 431-433. ISSN: 0391-2108. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5967072>
 - Reseñado en *Studi francesi* por Anderson Magalhaes, año LXI, nº 181, Fasc. 1, enero-abril, 2017, p. 152. ISSN: 0039-2944. <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.6850>
 - Citada en el periódico *El día de Córdoba*, 17 agosto 2017. https://www.eldiadicordoba.es/ocio/Juan-Carlos-Rubio-Constance-Salm_0_1164183602.html
3. **2009:** *Cosmovisión y simbolismo en la obra poética de Ricardo Jaimes Freyre*, Publicaciones de la Fundación Universitaria Española, Madrid, 2009, 346 pp. ISBN 978-84-7392-718-5.

+ Cuartil 3 del Ranking SPI por Disciplinas (2012): Posición 103 de 166: ICEE 0,66.

+ Citada por I. Bastos en “Jaimes Freyre en el Ateneo de Madrid, *Revista Iberoamericana*, 2019.

4. **2003:** *Cinq contes des Lettres de mon moulin d'Alphonse Daudet*, edición bilingüe, con introducción, traducción y notas, Centro de Lingüística Aplicada, Editorial Palas Atenea, Madrid, 2003, 109 pp. ISBN 84-95855-14-3.
5. **2001 y 2004:** *Esquemas de francés, gramática y usos lingüísticos*, Centro de Lingüística Aplicada, Editorial Palas Atenea, Madrid, 1ª ed. 2001, 117 pp. ISBN 84-931844-4-6. 2ª ed. 2004, ISBN 84-95855-28-3.
+ Citada por Miriam González Santolalla en *Estudio diacrónico y sincrónico de las construcciones con los adverbios relativos de lugar donde y adonde*, Tesis, 2018, Uned.

LIBROS en COLABORACIÓN CON UN SEGUNDO AUTOR:

6. **2005:** *Léxico para situaciones. Español / Francés, Français / Espagnol*, en colaboración con Jesús Cantera Ortiz de Urbina, Centro de Lingüística Aplicada, Editorial Palas Atenea, Madrid, 2005, 129 pp. ISBN 84-95855-23-2.

CAPÍTULOS DE LIBRO

CAPÍTULOS DE LIBRO

1. **2022:** “Représentation littéraire des stéréotypes de genre dans *Le roman d'une honnête femme* (1886)”, en *Violencias textuales. La representación de las violencias contra las mujeres*. Editorial Dykinson, 2022, pp. 441-453, ISBN : 978-84-1122-833-6. DOI: <https://doi.org/10.2307/j.ctv36k5dmx.37>
2. **2022 :** “Le discours des hommes de lettres sur les droits de la femme dans trois procès de 1880”, en *Misoginia y filoginia : fuerzas discursivas simbólicas en la narrativa internacional*, Editorial Dykinson, 2022, pp. 335-349. ISBN: 978-84-1122-640-0. DOI del libro: <https://doi.org/10.2307/j.ctv36k5cpg.23> DOI de este capítulo: <https://doi.org/10.5281/zenodo.10637416>
3. **2021:** “Codification et stéréotypes féminins chez Delly dans le cadre du roman sentimental du début du XX^e siècle”, en *Escritoras y personajes femeninos en relación*, Daniele Cerrato (ed.), Editorial Dykinson, 2021, pp. 1049-1062. ISBN: 978-84-1377-744-3. DOI: <https://doi.org/10.2307/j.ctv20hess2.71>
4. **2021:** “Une poétesse infortunée du romantisme français: Éliisa Mercœur”, capítulo 25 del libro *Escritoras y fronteras geosimbólicas*, Caterina Duraccio (ed.), Editorial Dykinson, 2021, pp. 319-330. ISBN: 978-84-1377-582-1. DOI: <https://doi.org/10.2307/j.ctv20hctgw.27>
5. **2020:** “Maryan (1847-1927) et le déclassement du roman sentimental”, en *Documentando la memoria cultural: las mujeres en las (auto)narraciones exocanónicas*, Miriam Borham Puyal, Jorge Diego Sánchez y M^a Isabel García Pérez (Coords.), Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 201-215. ISBN: 978-84-1311-376-0 (PDF); ISBN: 978-84-1311-377-7 (POD). DOI de este capítulo es el siguiente: <https://doi.org/10.14201/0mm0018>
6. **2019:** “L'enfance dans l'œuvre de Delly”, en *Le Rocambole : Pinchon, Bécassine et C^e*, n° 86-87, Encrage Édition, Dist. Belles Lettres, Amiens, Francia, 2019, pp. 169-202. ISBN: 978-2-912349-73-6.
7. **2019:** “L'amour comme source de bonheur et d'éternité dans *Face au présent* d'Andrée Chedid”, en *Evocar la literatura francesa y francófona de la modernidad*, Ediciones Universitat de Lleida, Pagès Editors, Colección *El Fil d'Ariadna*, 2019, pp. 225-233. ISBN: 978-84-1303-097-5.
+ Reseña: el libro en el que se incluye este capítulo está reseñado por Marina Pedrol Aguilà: “Anthologie évocatrice des études de littérature en langue française des XIX^e et XX^e siècles”, en *Çédille* n°17, 2020, pp. 497-502. ISSN 1699-4949. DOI: <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2020.17.25>
8. **2018:** “La critique misogyne au XIX^e siècle en France: femmes de lettres et bas-bleus”, capítulo 28 del libro *Escritoras y personajes femeninos en la literatura. Retos y pluralidad*, Editorial Comares, Colección “Interlingua” 220, Granada, 2018, pp. 235-243. ISBN: 978-84-9045-751-1.
+ Reseña: el libro en el que se incluye este Capítulo está reseñado por Nadia La Mantia en la Revista Fuentes Humanísticas, año 32, n° 60, 2020, pp. 183-186 (DOI: <https://doi.org/10.24275/uam/azc/dcsh/fh/2020v32n60/lamantia>).
9. **2018:** “Une féministe oubliée du XVIII^e en France: Fanny de Beauharnais”, en *Las inéditas: voces femeninas más allá del silencio*, Ediciones Universidad de Salamanca, 2018, pp. 309-322. ISBN: 978-84-9012-887-9.
10. **2018:** “Justine Niogret y la representación de la feminidad en *Cœurs de rouille*”, en *Mujeres en (con)ciencia*, UNED, Serie Literatura y Mujer, Madrid, 2018, pp. 99-119. ISBN: 978-84-362-7355-7.
+ Reseña: el libro en el que se incluye este capítulo está reseñado por Lucía Cabrera Romero en la Revista de Estudios de las Mujeres (RAUDEM), n° 6, pp. 277-279, en DOI: <https://doi.org/10.25115/raudem.v6i0.2434>
11. **2018:** “La identidad poética autorial en la correspondencia de la Comtesse de Salm”, en *Identidad autorial femenina y comunicación epistolar*, UNED, 2018, pp. 187-206. ISBN: 978-84-362-7392-2.
+ Reseña: el libro en el que se incluye este capítulo está reseñado por Ambra Cimardi en la *Revista de Escritoras ibéricas*,

vol. 7, 2019, pp. 321-325, en DOI: <https://doi.org/10.5944/rei.vol.7.2019.25987>

12. **2017:** “La pensée de Fanny de Beauharnais dans son *épître aux dames*”, en *Mujeres y márgenes, márgenes y mujeres*, vol. 2, Benilde Ediciones, Sevilla, 2017, pp. 85-94, ISBN: 978-84-1639-27-4.
13. **2016:** “Hubertine Auclert y su contribución a la causa feminista en *Le Radical. Journal Politique et Littéraire*”, en *Mujeres de letras pioneras: en el arte, el ensayismo y la educación*, Ed. Región de Murcia, Universidad de Murcia, 2016, pp. 799-814. ISBN: 978-84-945433-7-1.
+ Citada por Vanessa Pastorini en “Hubertine Auclert e o seu feminismo Avant la lettre”, *Revista Estudos Feministas*, Florianópolis, 30(3), 2022: e80376. DOI: <https://doi.org/10.1590/1806-9584-2022v30n380376>
14. **2016:** “Jeanne d’Arc dans le théâtre du XX^e siècle en France”, en *Figures féminines de l’histoire occidentale dans la littérature française*, Éditions Honoré Champion, Col. Bibliothèque de Littérature générale et comparée, Paris, 2016, pp. 335-348. ISBN: 978-2-7453-4455-7.
15. **2015:** “Feminismo y misoginia de la Comtesse de Mirabeau-Martel”, en *Locas. Escritoras y personajes femeninos cuestionando las normas*, Colección Escritoras y Escrituras, ArCiBel Editores, Sevilla, 2015, pp. 1370-1385. ISBN: 978-84-15335-66-5.
+ Citada por Raquel García Fuentes en “Tópicos y desencadenantes de la infidelidad femenina en L’Amour aux champs (1913) de Gyp”, *Çédille*, nº 21, 2022, pp. 273-300, ISSN: 1699-4949. DOI: <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2022.21.15>
16. **2015:** “Edad y conflicto generacional como motor de la acción en los personajes femeninos de *La vieille dame et le hasard*”, en *Tiempo de mujeres: literatura, edad y escritura femenina*, Uned, Serie Literatura y mujer, Madrid, 2015, pp. 257-273, ISBN: 978-84-362-6987-1.
17. **2013:** “Las memorias de Catherine Meurdrac: una amazona de la Francia del siglo XVII”, en *Ausencias: escritoras en los márgenes de la cultura*, ArCiBel Editores, Sevilla, 2013, pp. 1059-1075, ISBN: 978-84-15335-43-6.
18. **2012:** “El arte de traducir a Yasmina Reza: los retos del francés”, en *La traducción en las artes escénicas*, Ed. Dykinson, S.L., Madrid, 2012, pp. 245-256, ISBN: 978-84-9031-005-2.
+ Citada por Dominic Glynn en “Yasmina Reza and Florian Zeller: the art of success”, capítulo 14 de Enda Walsh and Martin MacDonagh (coord.) *Contemporary European Playwrights*, Routledge, New York, 2020.
+ Citada: https://scholar.google.com.mx/scholar?cites=1995034468773995815&as_sdt=2005&sciold=0,5&hl=es
+ Reseña: el libro *La traducción en las artes escénicas* en el que se incluye este capítulo ha sido reseñado por Jhonny Calle Orozco en la revista *Mutatis Mutandis: Revista Latinoamericana de Traducción*, vol. 6, nº2, 2013, pp. 573-578. ISSN: 2011-799X. DOI: <https://doi.org/10.17533/udea.mut.17226> y <https://revistas.udea.edu.co/index.php/mutatismutandis/article/view/17226>
19. **2012:** “Un *huis clos* de la escritura femenina: *Le dieu du carnage*”, en *Las voces de las diosas*, Colección Escritoras y Escrituras, ArCiBel Editores, Sevilla, 2012, pp. 1129-1156, ISBN: 978-84-15335-30-6.
20. **2011:** “Voces femeninas que nacen de la *querelle des femmes*: de Christine de Pisan a Marguerite de Navarre y la *querelle des amies*”, en *La querelle de las mujeres en Europa e Hispanoamérica*, ArCiBel Editores, Vol. 2, Sevilla, 2011, pp. 217-243, ISBN: 978-84-15335-13-9.
+ Citada por Antonia Viñez Sánchez y Juan Sáez Durán en “Los precedentes de la Querelle des femmes en la poesía románica medieval”, *Querelle des femmes: male and female voices in Italy and Europe*, Publishing house: Volumina.pl Daniel Krzanowski, Szczecin, Polonia, ISBN 978-83-7867-779-6, 2018, pp. 11-26.
+ Citada por José Luis Canet Vallés, en “Hacia la configuración de un nuevo prototipo de mujer a fines de la Edad Media”, *Estereotipos femeninos desde la antigüedad clásica hasta el siglo X*, eds. Dulce María González Doreste & Francisca del Mar Plaza Picón. Berlín, Boston: De Gruyter, 2022, pp. 41-57. <https://doi.org/10.1515/9783110756029>
21. **2005:** “En torno a la traducción al francés de *La casa de los celos y las selvas de Ardenia*”, en *La traducción de los clásicos: problemas y perspectivas*, edición de Miguel Ángel Vega Cernuda, Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, UCM, Madrid, 2005, pp. 121-128, ISBN: 84-609-6846-4.

ARTÍCULOS EN REVISTAS INDEXADAS

- **2023:** “Raoul de la Grasserie, el legado feminista de un hombre de letras y jurista en la Francia del XIX”, *Mitologías Hoy*, Nº 29, pp. 6-19. ISSN: 2014-1130. DOI de este artículo: <https://doi.org/10.5565/rev/mitologias.992>
- **2022:** “Échos de Victor Cherbuliez dans *L’étrange petit comte* de Max du Veuzit”, *Çédille*, Nº 22, 2022, pp. 423-454, ISSN : 1699-4949. DOI de este artículo: <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2022.22.20>
- **2018:** “Fundamentos teóricos y críticos de la escritura autobiográfica femenina en lengua francesa”, *Signa*, Nº 27, pp. 17-37. ISSN: 1133-3634. DOI de este artículo: <https://doi.org/10.5944/signa.vol27.2018.21846>
+ Citada en “Nota editorial treinta años de andadura significativa con José Romera Castillo, *Signa*, nº 31, pp. 13-20.
+ Citada por varios autores en “Orlando Millas: democracia popular y crítica al revolucionarismo izquierdista durante la

Unidad Popular en Chile”, en *Folios*, nº 53, 2021, pp. 31-44.

+ Citada por M^a Ángeles Hermosilla Álvarez en “La expresión de la intimidad en el sujeto descentrado”, *Signa*, nº 29, 2020, pp. 117-146.

+ Citada por Ángeles Sánchez Hernández en “L’oeuvre de Kim Thuy: une écriture née de la fêlure biographique”, *Anales de Filología Francesa*, 2019, pp. 311-330.

- **2016:** “Représentation de la féminité à travers les adaptations à l’écran du roman *Le mariage de Chiffon*”, *L’Ull Critic*, Nº 19-20, Lérida, Edicions de la Universitat de Lleida, 2016, pp. 151-171. ISSN: 1138-4573. DOI: <https://doi.org/10.21001/luc.19.20.10>

- **2016:** “L’esprit des Lumières dans le *Discours sur les voyages* de la princesse de Salm”, *Anales de Filología Francesa*, Nº 24, Murcia, Ediciones de la Universidad de Murcia, 2016, pp. 99-119, ISSN: 0213-2958.

- **2015:** “Une image romancée de Gyp: Corysande d’Avesnes”, *Anales de Filología Francesa*, Nº 23, Murcia, 2015, pp. 311-333, ISSN: 0213-2958.

- **2015:** “*Mes soixante ans* y sus referentes políticos y literarios: las memorias en verso de Constance de Salm”, *Cédille* Nº 11, 2015, pp. 439-467. ISSN: 1699-4949. DOI de este artículo: <https://doi.org/10.21071/ced.v11i.5600>

+ Citada por Maryam Sharif en “Écriture-dévoilement ou la méthodologie historique au service de la littérature”, *Cédille*, nº 17, 2020, pp. 347-370.

+ Citada por Mercè Boixareu en “Las memorias de principios del XIX y los ‘Souvenirs’ de Élisabeth Vigée Le Brun”, *Signa*, nº 27, 2018, pp. 39-56.

- **2015:** “Gyp à travers ses *Souvenirs*, ses contemporains et ses biographes”, *Anales de Filología Francesa*, Nº 23, Murcia, 2015, pp. 287-309, ISSN: 0213-2958.

- **2014:** “Recepción de *Vingt-quatre heures d’une femme sensible*: sus reediciones, adaptaciones y traducciones”, *Anales de Filología Francesa*, Nº22, Murcia, Ediciones de la Universidad de Murcia, 2014, pp. 201-216, ISSN: 0213-2958.

- **2014:** “*La Jeannette* de Max du Veuzit, un modèle social de résignation féminine?”, *L’Ull Critic*, Nº 17-18, Lérida, Edicions de la Universitat de Lleida, 2014, pp. 249-264, ISSN: 1138-4573.

- **2013:** “El pensamiento vital y la personalidad de la regente de los Países Bajos a través de su correspondencia en francés (1507-1519)”, *Logosphère* Nº 9, Granada, Editorial Comares, 2013, pp. 155-173. ISSN: 1698-8981.

- **2012:** “Variantes ethnonymiques de la locution *filer a l’anglaise*”, *Synergies Espagne* Nº 5, France, Éditions Gerflint, 2012, pp. 203-214. ISSN: 1961-9359.

+ Citada por la *Alliance Française de Sao Paolo* en *Lepetitjournal.com*, “Le point sur la langue – Filer à l’anglaise”: « D’après la spécialiste Ángela Magdalena Romera Pintor, ce choix est bien partagé en Europe, comme le prouvent ces expressions... »: <https://lepetitjournal.com/rio-de-janeiro/education/le-point-sur-la-langue-filer-langlaise-36453>

+ Citada por Massimo Arcangeli en “Le espressioni idiomatiche in italiano e in altre lingue europee. Un’analisi comparativa”, p.53, en: *Parallelismi linguistici, letterari e culturali*, Atti del Convegno, Skopje 2015 (<https://archive.org/details/ParallelismiLinguisticiLetterariECulturaliaCuraDiRadicaNikodinovskaFacoltDiFilo>).

- **2004:** “*A beau mentir qui vient de loin* et de *luengas tierras, luengas mentiras*. Étude comparée”, *Paremia* Nº 13, Madrid, Asociación Cultural independiente, 2004, pp. 175-178. ISSN: 1132-8940.

+ Citada por Jean-Pierre Rotschild en « Qui veut mentir éloigne ses témoins ». L’habit neuf d’un vieil argument chez les théologiens juifs espagnols du XIIIe au XVe siècle », Marie-Sol Ortola ed. *La Sagesse en base de données. Sources, circulation, appropriation*, 10, PUN-Éditions universitaires de Lorraine, 2018, pp.209-233.

+ Citada en Wikipedia francesa. Entrada 1: De lenguas tierras, luengas mentiras: https://fr.wiktionary.org/wiki/de_luengas_tieras,_luengas_mentiras; Entrada 2: A beau mentir qui vient de loin: https://fr.wiktionary.org/wiki/a_beau_mentir_qui_vient_de_loin

- **1999:** “El refrán como componente cervantino en una novela de Wieland”, *Paremia* Nº 8, Madrid, Asociación Cultural independiente, 1999, pp. 457-462. ISSN: 1132-8940.

+ Citada en la p. 422 en *Refranes que dizen los viejos. Seniloquium*, edición de Fernando Catalapiedra y Juan Moreno, PUV, 2006 (<https://parnaseo.uv.es/Lemir/Textos/Seniloquium/Seniloquium.pdf>).

+ Citada por Gálvez Vidal en “La función de las unidades fraseológicas en la novela española de posguerra”, Tesis, Universidad de Murcia, 2018.

+ Citada en Wikipedia, entrada: Don Sylvio von Rosalva: https://es.wikipedia.org/wiki/Don_Sylvio_von_Rosalva

- **1998:** “El error como recurso de didáctica contrastiva (nivel superior)”, *Frecuencia -L* Nº 8, Madrid, Editorial Edinumen, julio de 1998, pp. 38-40. ISSN: 1146-5080.

+ Citada por Kris Buyse (en la p. 125) en “Motivating writing education”, *Revista IITL International Journal of Applied Linguistics*, nº 152, 2016. DOI: [10.2143/IITL.152.0.2017865](https://doi.org/10.2143/IITL.152.0.2017865)

- **1997:** “Apuntes para una lectura de Daniel Biga”, *Revista de Filología Francesa de la U.C.M.* Nº 12 (ahora *Thélème*), Madrid, Publicaciones Universidad Complutense, 1997, pp. 331-336. ISSN: 1132-1881.

ACTAS y OTRAS PUBLICACIONES

ACTAS:

- **2017:** “La nature dans *La Nouvelle Atala* de Rouquette et sa « sœur ainée », l’*Atala* de Chateaubriand”, en *L’appréciation langagière de la nature: le naturel, le texte et l’artifice*, volumen coordinado por M^a Manuela Merino García (Actas del XXII Coloquio Internacional de la APFUE), Servicio de Publicaciones de la Universidad de Jaén, Jaén, 2017, pp. 267-280. ISBN: 978-84-8439-969-8.
- **2005:** “La mujer en dos comedias de Cubillo de Aragón”, comunicación publicada en *Actas del Congreso Internacional “El Siglo de Oro en el Nuevo Milenio: historia, crítica y teoría literaria”* de GRISO, editores Carlos Mata y Miguel Zugasti, Tomo II, EUNSA, Pamplona, 2005, pp. 1517-1528.
- **2004:** “Notas acerca de la traducción al francés de una comedia de Cervantes: *El Gallardo Español*”, ponencia publicada en *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de cervantistas*, edición de Alicia Villar Lecumberi, Volumen II, Asociación de Cervantistas, 2004, pp. 1697-1710.
+ Citada por Réda Abi-Ayad en su artículo “El gallardo español: entre realidad histórica y ficción literaria”, p. 239, en la Revista *Iberoamerica global*, vol. I n° 3, 2008. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2740469>
- **1999:** “Proyección de *Don Quijote* en Alemania”, ponencia publicada en *Actas del VIII Coloquio Internacional de la Asociación de cervantistas*, Ediciones Dulcinea del Toboso, El Toboso, 1999, pp. 449-459.
+ Citada por Isabel Hernández, en la p. 312 y en la p. 322, en “Don Quijote y la novela de formación alemana”, Revista *Anales Cervantinos*, vol. XLIX, 2017 (<https://analescervantinos.revistas.csic.es/index.php/analescervantinos/article/view/354>).
+ Citada por Hans Christian Hagedorn en la p. 50 y por Alfredo Moro Martín en la p. 72-3 en el capítulo “La herencia de Miguel de Cervantes y Henry Fielding en *Don Sylvio von Rosalva* (1764), de Christoph Martin Wieland”, pp. 57-74, en *Don Quijote en los cinco continentes. Acerca de la recepción internacional de la novela cervantina*, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, 2016. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=654146>
+ Citada en Wikipedia, entrada: Don Sylvio von Rosalva: https://es.wikipedia.org/wiki/Don_Sylvio_von_Rosalva

RESEÑAS:

- *Fraseologismos somáticos del alemán. Un estudio léxico-semántico*, de Carmen Mellado Blanco. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Peter Lang, 2004, 267 pp., ISBN: 3-631-51998-2, reseña publicada en la revista *Paremia* N° 13, Madrid, Asociación Cultural independiente, 2004, pp. 214-5, ISSN: 1132-8940.
- *La expresividad en las locuciones verbales en francés y en español*, de Pedro Mogorrón Huerta. Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2002, 439 pp., ISBN: 84-7908-711-0, reseña publicada en la revista *Paremia* N° 12, Madrid, Asociación Cultural independiente, 2003, p. 168, ISSN: 1132-8940.
- *Trabajos de lexicología y fraseología contrastivas*, de Antonio Pamies Bertrán y Juan de Dios Luque Durán. Granada: Método Ediciones/ Granada Lingüística, 2000, 298 pp., ISBN: 84-7933-160-7, reseña publicada en la revista *Paremia* N° 12, Madrid, Asociación Cultural independiente, 2003, p. 167, ISSN: 1132-8940.

OTRAS PUBLICACIONES:

- Dos artículos breves para la sección periódica “El Trujamán” del Centro Virtual del Instituto Cervantes. ISSN: 1885-5806:
 - “Títulos de películas en versión original”, publicado en acceso abierto, el 17 de mayo de **2010**
 - “Un nuevo lenguaje urbano: el *Jafaican*”, publicado en acceso abierto, el 15 de junio de **2010**.
- *El último puente*, traducción al español de la novela *Trace evidence*, de la escritora Elizabeth Becka, Editorial Nausicaä, 375 pp., Murcia, **2006**, ISBN 84-96633-05-5.

CONFERENCIAS, PONENCIAS Y COMUNICACIONES PRESENTADAS A CONGRESOS DE CARÁCTER NACIONAL E INTERNACIONAL

1. **2023:** Ponencia: “Historia de una amistad literaria: Goubaux y Eugène Sue”, en las Jornadas de investigación “La escritura colaborativa en la Francia decimonónica: posturas y perspectivas”, organizadas por la Universidad de Lérida y celebradas en Lérida, los días 14 y 15 de noviembre de 2023, en el marco del Proyecto “Escritura colaborativa decimonónica: estudio de una nueva perspectiva narrativa en la literatura popular francesa” (PID 2021-123009NB-I00).
2. **2022:** Ponencia: “Condicionamiento epocal de la Francia de finales del XIX en el discurso masculino en favor de la mujer”, en el XII Congreso Internacional de AUDEM: “La misoginia en la literatura, la cultura y la sociedad. Una mirada al pasado y retos para el futuro”, organizado por AUDEM y el Grupo de investigación Escritoras y Escrituras de la Univ. de Sevilla, y celebrado en la Universidad de Oviedo, del 5 al 7 de octubre de 2022.
3. **2021** Ponencia: “Una escritora bretona del XIX al borde del suicidio: la *Muse armoricaine*”, XVIII Congreso Internacional del Grupo de investigación Escritoras y Escrituras: “Bordes. Escritoras y fronteras geosimbólicas”, organizado por el Grupo de investigación Escritoras y Escrituras de la Univ. de Sevilla y el Grupo de investigación Escritoras y personajes femeninos

- en la literatura de la Univ. de Salamanca, y celebrado online del 20 al 22 de mayo de 2021.
4. **2020** Comunicación: “Complicidad y rivalidad femeninas en *Magali* (1910)”, XVII Congreso Internacional del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras: “Cómplices y rivales: las escritoras y sus relaciones, pasiones y afectos”, organizado por el Grupo de investigación Escritoras y Escrituras de la Univ. de Sevilla y celebrado *online* los días 4, 5 y 6 de diciembre 2020.
 5. **2020** Ponencia: “Una escritora francesa polifacética: Léontine Zanta (1872-1942)”, XI Congreso Internacional de la Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres “Mujeres espectaculares: escritoras, artistas y científicas a la vanguardia”, organizado por AUDEM, por el Grupo de investigación Escritoras y Escrituras de la Univ. de Sevilla y por el Grupo de investigación Escritoras y personajes femeninos en la literatura de la Univ. de Salamanca, celebrado *online* los días 28, 29 y 30 de octubre de 2020.
 6. **2019** Ponencia: “Una escritora exocanónica galardonada por la Academia Francesa: Marie Deschard (1847-1927)”, Congreso internacional “(Auto)narrativas exocanónicas: escritoras y personajes en los márgenes”, organizado por el Grupo de investigación Escritoras y personajes femeninos en la literatura y la Facultad de Filología de la universidad de Salamanca, celebrado en Salamanca los días 10-11 de octubre de 2019, en la Universidad de Salamanca.
 7. **2018** Ponencia: “Écrivaines du XIX^e siècle taxées de *bas-bleus* et exclues du canon littéraire français”, en el Congreso Internacional “Escritoras y canon. Presencias, ausencias y retos”, organizado por los miembros del Proyecto de investigación “Escritoras inéditas en español en los albores del s.XX (1990-1920). Renovación pedagógica del canon literario” y la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca, del 4 al 6 de julio de 2018, en la Universidad de Salamanca.
 8. **2017** Comunicación: “La identidad poética autorial en la correspondencia de la Comtesse de Salm”, en el Congreso Internacional *La identidad autorial de las escritoras a través de la correspondencia (siglos XVII-XXI)*, organizado por el Vicerrectorado de Investigación e Internalización y el Departamento de Literatura Española y Teoría de la Literatura de la UNED, del 25 al 27 de octubre de 2017, Facultad de Filología, UNED, Madrid.
 9. **2017** Ponencia: “La production méconnue de Fanny de Beauharnais”, en el Seminario internacional e interdisciplinar “Las inéditas”, organizado por el Grupo de investigación “Escritoras y personajes femeninos en la literatura” y celebrado en Salamanca, del 29 al 31 de marzo de 2017.
 10. **2016** Ponencia invitada: “Préface à *L'île de la félicité: l'épître aux dames de Fanny de Beauharnais*”, en el XIII Congreso Internacional del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras, organizado por la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla y celebrado en Sevilla del 12 al 14 de diciembre de 2016.
 11. **2016** Comunicación: “La aportación de Hubertine Auclert a la causa feminista en la Francia de fin de siglo”, en el IX Congreso Internacional AUDEM (Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres): “Mujeres de letras: pioneras en el arte, el ensayismo y la educación”, organizado por la Universidad de Murcia, del 20 al 21 de octubre de 2016.
 12. **2016** Ponencia: “*Cœurs de rouille* y la esencia femenina de una androide”, en el VIII Coloquio Internacional del Seminario Permanente sobre Literatura y Mujer “Mujeres, ciencia y escrituras”, organizado por la Facultad de Filología y el Vicerrectorado de Centros Asociados de la UNED, y celebrado del 9 al 11 de marzo de 2016.
 13. **2015** Ponencia: “Feminismo y misoginia de la Comtesse de Mirabeau-Martel”, en el XII Congreso Internacional del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras, organizado por la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla y celebrado del 10 al 12 de diciembre de 2015.
 14. **2014** Ponencia: “Écriture féminine et roman populaire à l'écran”, en las Jornadas Científicas “Féminité, littérature et cinéma”, organizadas por el Grupo de investigación de la Universidad de Lleida “Literatura popular Francesa y Cultura Mediática” (GRC LIPOFRANCUME) y celebradas en la Facultad de Letras de la Universidad de Lleida, el 16 de mayo de 2014.
 15. **2014** Ponencia: “Edad y conflicto generacional como motor de la acción en los personajes femeninos de *La vieille dame et le hasard*”, en el VII Coloquio Internacional del Seminario Permanente sobre Literatura y Mujer “Las edades de la mujer”, organizado por la Facultad de Filología y del Vicerrectorado de Centros Asociados de la UNED, del 12 al 14 de marzo de 2014.
 16. **2013** Comunicación: “Las memorias de Catherine Meurdrac: una amazona de la Francia del siglo XVII”, en el X Congreso Internacional “Ausencias: escritoras en los márgenes de la cultura”, organizado por el Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras de la Facultad de Filología de la Universidad De Sevilla, celebrado del 24 al 26 de octubre de 2013.
 17. **2013** Ponencia: “Una nueva representación de la naturaleza: *La nouvelle Atala* de Adrien Rouquette”, en el XXII Coloquio de la APFUE, de carácter internacional “L’appréciation langagière de la nature: le naturel, le texte et l’artifice”, organizado por el Departamento de Lenguas y Culturas Mediterráneas de la Universidad de Jaén, del 24 al 26 de abril de 2013.
 18. **2012** Comunicación: “Un modelo social de resignación femenina: *La Jeannette* de Max du Veuzit”, en el Congrès International “Les romancières sentimentales: nouvelles approches, nouvelles perspectives”, organizado por el Grupo de Investigación “Literatura popular francesa y cultura mediática” de la Universidad de Lleida, del 11 al 12 de diciembre de 2012.
 19. **2011** Conferencia: “Voces femeninas que nacen de la *querelle des femmes*: de Christine de Pisan a Marguerite de Navarre y la *querelle des amies*”, en el Congreso Internacional “La querrela de las mujeres en Europa e Hispanoamérica”, organizado por el Grupo de investigación Escritoras y Escrituras de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla, del 10 al 12 de noviembre de 2011.
 20. **2011** Ponencia: “Notas acerca de la correspondencia en francés entre Margarita de Austria y el emperador Maximiliano I”, en las Jornadas Internacionales “Las mujeres escriben al emperador. La relación de las mujeres con el poder”, organizado por la Facultad de Filología, traducción y comunicación de la Universitat de València, del 3 al 4 de noviembre de 2011.
 21. **2010** Comunicación: “El arte de traducir a Yasmina Reza: los retos del francés”, en el Congreso Internacional “XIII Encuentros complutenses en torno a la traducción”, organizados por el IULMyT de la UCM, celebrados en la Facultad de Filología de la UCM del 11 al 13 de noviembre de 2010.
 22. **2003** Comunicación: “En torno a la traducción al francés de *La casa de los celos y las selvas de Ardenia*”, en los X Encuentros complutenses en torno a la traducción, organizados por el IULMyT de la UCM, celebrados en la Facultad de Filología de la UCM del 12 al 15 de noviembre de 2003.
 23. **2003** Comunicación: “La mujer en dos comedias de Cubillo de Aragón”, en el Congreso Internacional “El siglo de oro en el nuevo milenio: historia, crítica y teoría literaria” de GRISO (Grupo de Investigación Siglo de Oro) y celebrado en la Universidad de Navarra del 15 al 17 de septiembre de 2003.
 24. **2003** Ponencia: “Notas acerca de la traducción al francés de una comedia de Cervantes: *El gallardo español*”, en el V Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas, celebrado en Lisboa del 1 al 5 de septiembre de 2003.

25. **1998** Comunicación: “El refrán como componente cervantino en una novela de Wieland”, en el II Congreso Internacional de paremiología, celebrado en Córdoba del 6 al 9 de mayo de 1998.
26. **1998** Ponencia: “Proyección de *Don Quijote* en Alemania”, en el VIII Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas celebrado en El Toboso del 23 al 26 de abril de 1998.

EXPERIENCIA EN ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES DE I+D+i

- **2022:** Codirectora del Congreso Internacional “Mujeres, artistas y escritoras en la *Querelle des femmes*”, celebrado en Madrid, del 27 al 29 de octubre 2022, organizado por los Grupos de Investigación Internacionales "Mujeres, Artistas y Escritoras en la *Querelle des femmes*" de la UNED y "Escritoras y Escrituras" de la Universidad de Sevilla.
- **2019:** Codirectora del X Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos, actividad organizada en el seno del *Programa de Doctorado en Filología. Estudios lingüísticos y literarios: teoría y aplicaciones*, de la Escuela Internacional de Doctorado de la UNED, impartido en Madrid los días 20, 21 y 22 de febrero de 2019.
- **2018:** Codirectora del IX Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos: “Intercambios de conocimiento científico en los estudios lingüísticos y literarios”, actividad organizada en el seno del *Programa de Doctorado en Filología. Estudios lingüísticos y literarios: teoría y aplicaciones*, de la Escuela Internacional de Doctorado de la UNED, impartido en Madrid del 22 al 23 de febrero de 2018.
- **2017:** Coordinadora de la Sesión inaugural del *Programa de Doctorado en Filología. Estudios lingüísticos y literarios: teoría y aplicaciones*, de la Escuela Internacional de Doctorado de la UNED, celebrado en Madrid el 19 de diciembre de 2017.
- **2017:** Coordinadora del VIII Seminario Internacional de Investigación de Estudios Filológicos: “Fundamentos epistemológicos y metodológicos”, actividad específica organizada en el seno del *Programa de Doctorado en Filología. Estudios lingüísticos y literarios: teoría y aplicaciones*, de la Escuela Internacional de Doctorado de la UNED, impartido en Madrid del 23 al 24 de marzo de 2017.
- **2013:** Miembro del comité organizador del Congreso Internacional *Ausencias: Escritoras en los márgenes de la cultura*, organizado por la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla, del 24 al 26 de octubre de 2013.

PROYECTOS, GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y GRUPOS DE INNOVACIÓN DOCENTE

MIEMBRO INVESTIGADOR DEL PROYECTO I+D+i

TÍTULO DEL PROYECTO: Escritura colaborativa decimonónica: estudio de una nueva perspectiva narrativa en la literatura popular francesa

IP: M. Carme Figuerola Cabrol

INSTITUCIÓN: Universidad de Lérida

ENTIDAD FINANCIERA: Ministerio de Ciencia e Innovación

PLAZO DE EJECUCIÓN: 3 años (del 01/09/2022 al 31/08/2025)

SUBVENCIÓN: 38.720 euros

REFERENCIA: PID2021-123009NB-100

CONVOCATORIA: convocatoria 2021 para Proyectos I + D + I

TIPO DE DEDICACIÓN: dedicación completa

EQUIPO INVESTIGADOR: 1 investigador principal + 5 investigadores secundarios + 6 equipo de trabajo

MIEMBRO INVESTIGADOR DEL PROYECTO I+D+i

TÍTULO DEL PROYECTO: Representaciones de las mujeres como figuras históricas en la literatura francesa

IP: Mercedes Boixareu Vilaplana

INSTITUCIÓN: UNED

ENTIDAD FINANCIERA: Ministerio de Ciencia e Innovación

PLAZO DE EJECUCIÓN: del 01/01/2013 al 31/12/2016 (incluye un año de prórroga concedida)

SUBVENCIÓN: 26.000 euros

REFERENCIA: FFI2012-34954

CONVOCATORIA: convocatoria 2012 para Proyectos I + D + I

TIPO DE DEDICACIÓN: dedicación compartida

NÚMERO DE INVESTIGADORES: 12

MIEMBRO DEL GRUPO DE INVESTIGACIÓN

TÍTULO DEL GI: “*MAEQF: Mujeres, Artistas y Escritoras en la Querelle de Femmes*”

CÓDIGO: 517

IP: Salvatore Bartolotta

ENTIDAD DE AFILIACIÓN: UNED

INICIO: 2021

SUBVENCIÓN: sin asignación presupuestaria

NÚMERO DE INVESTIGADORES: 9

MIEMBRO DEL PROYECTO REDES DE INVESTIGACIÓN PARA LA INNOVACIÓN DOCENTE

TÍTULO DEL PROYECTO: DIDACÓMIX: El cómic como herramienta de innovación docente en los cursos virtuales L2

COORDINADORA: Marina Sanfilippo

ENTIDAD DE AFILIACIÓN: Vicerrectorado de Calidad e Internacionalización de la UNED

DURACIÓN: curso académico 2014-2015

SUBVENCIÓN: convocatoria sin asignación presupuestaria
CONVOCATORIA: VIII Convocatoria de Redes de Investigación para la Innovación Docente (2014)
NÚMERO DE INVESTIGADORES: 5

COORDINADORA DEL PROYECTO REDES DE INVESTIGACIÓN PARA LA INNOVACIÓN DOCENTE

TÍTULO DEL PROYECTO: “*AUDIOCÓMIX: El audio y su combinación con el cómic como herramientas de innovación docente en los cursos virtuales de L2*”

COORDINADORA: Ángela Magdalena Romera Pintor

ENTIDAD DE AFILIACIÓN: Vicerrectorado de Calidad e Internacionalización de la UNED

DURACIÓN: curso académico 2015-2016

SUBVENCIÓN: convocatoria sin asignación presupuestaria

CONVOCATORIA: IX Convocatoria de Redes de Investigación para la Innovación Docente (2015)

NÚMERO DE INVESTIGADORES: 3

MIEMBRO DEL GRUPO DE INNOVACIÓN DOCENTE

TÍTULO DEL GID: “*GRIDLE: Grupo interlingüístico de didáctica de las lenguas modernas*”

COORDINADORA: Esther Juan Oliva

ENTIDAD DE AFILIACIÓN: Vicerrectorado de Ordenación Académica de la UNED

DURACIÓN: curso académico 2016-2017

SUBVENCIÓN: sin asignación presupuestaria

NÚMERO DE INVESTIGADORES: 6

CURSOS RECIBIDOS

- **2017:** Seguridad en oficinas y despachos de la UNED. Formación en prevención de riesgos laborales. Curso online (Campus e-learning), organizado por Quirón prevención en colaboración con la Universidad Politécnica de Cataluña, 16/11/2017.
- **2012-2013:** Jornadas de Formación Inicial del Profesorado de la UNED, curso académico 2012-3, organizado por el Instituto Universitario de la UNED (25 horas).
- **1991-1992:** Curso “Génesis y realidad de Europa”, de 30 horas lectivas, organizado por el Colegio Libre de Eméritos, impartido en Madrid por Julián Marías, del 23 de octubre de 1991 al 10 de abril de 1992.
- **1990:** Curso: “Cultura y comunicación”, Universidad Internacional del Mediterráneo, Ibiza, del 31 de julio al 3 de agosto de 1990.
- **1990:** Curso: “Las Comunidades Europeas: derecho y economía”, Universidad Internacional del Mediterráneo, Ibiza, del 6 al 10 de agosto de 1990.

TALLERES DE DIDÁCTICA RECIBIDOS

Talleres de Didáctica recibidos (organizados por el C.S.I.M de la Universidad Complutense de Madrid para el profesorado):

- “Investigación en el aula: interacción”, lunes 1 de abril de 2003, de 14’30h a 16’30h (2 horas lectivas).
- “Las destrezas receptivas: la comprensión lectora”, jueves 22 de mayo de 2003, de 16’30h a 18’30h (2 horas lectivas).
- “La interacción en el aula de francés”, sábado 8 de noviembre de 2003, de 10h a 14h (4 horas lectivas).
- “Las destrezas orales: comprensión, interacción y producción”, jueves 20 de noviembre de 2003, de 10h a 14h (4 horas lectivas).
- “El primer día de clase: marcar las pautas y los puntos esenciales de una clase de tipo comunicativo”, lunes 15 de octubre de 2007, de 9’30h a 14h (4 horas lectivas).
- “Programación del curso y programación de la clase: enfocar al profesor y enfocar al alumno, consideraciones y propuestas”, martes 16 de octubre de 2007, de 9’30h a 14h (4 horas lectivas).
- “Gramática en movimiento: actividades de gramática y sintaxis hechas de manera dinámica, comunicativa e interactiva”, miércoles 17 de octubre de 2007, de 9’30h a 14h (4 horas lectivas).
- “De los diálogos a la producción oral, la fonética y la gramática”, jueves 18 de octubre de 2007, de 9’30h a 14h (4 horas lectivas).
- “Gramática en movimiento”, martes 27 de noviembre de 2007, de 9’30h a 14h (4 horas lectivas).
- “Actividades para el desarrollo de la comprensión oral”, jueves 10 de enero de 2008, de 9’30h a 14h (4 horas lectivas).
- “El uso de los cuentos para fomentar la producción oral”, jueves 21 de febrero de 2008, de 9’30h a 14h (4 horas lectivas).

BECAS (CON POSTERIORIDAD A LA LICENCIATURA)

- Ayuda complementaria para el fomento de la movilidad e internacionalización del profesorado de la Facultad de Filología de la UNED, convocatoria 2014, por un importe de 750 euros, para una estancia de investigación en la Universidad de París-Ouest (Francia) durante el período 01/10/2014 al 31/10/2014.
- Beca para el curso de verano “La presencia del español en el mundo, el español como lengua extranjera”, organizado por la Fundación General Universidad Complutense y dirigido por el Dr. Sánchez Lobato, en el Escorial, del 2 al 6 de agosto de 1999 (30 horas)
- Beca otorgada por el Parlamento Europeo (Luxemburgo), Dirección General de traducción e interpretación de la División española, para un *stage* de traducción en calidad de *stagiaire-boursière* (becaria), realizando traducciones del francés al

español (del 1/10/1992 al 31/03/1993).

- Beca como Auxiliar de lengua española en el instituto “Schiller-Schule”, en Bochum, durante el curso 1990-1991 (del 19/10/1990 al 31/05/1991), Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) y el Regierungspräsident Düsseldorf (12h a la semana de docencia).

OTROS MÉRITOS

- Miembro del Comité de lectura permanente de la revista *Synergies Espagne* desde 2014 hasta la fecha: <https://www.gerflint.fr/synergies-espagne>
- Miembro de Tribunales de Tesis en la UNED: Tesis de D^a Mercedes Tormo Ortiz (01/07/2014); Tesis de D^a Carmen Delia Benítez (01/12/2015); Tesis de D^a Elisa M^a Casero Osorio (14/07/2016); Tesis de Fanny Martin Quatremare (16/10/2020); Tesis de D. Jesús Eduardo Fong Flores (25/10/2022). En el portal científico de la uned: <https://portalcientifico.uned.es/investigadores/185084/tesis>
- Miembro de Tribunales de TFM en la UNED, desde el curso académico 2012-13 hasta la fecha.
- Miembro del Tribunal evaluador de la PAU en la UNED, cursos 2012-3 y 2013-4
- Miembro del Tribunal evaluador de la PCE en la UNED, desde el curso 2017 hasta la fecha.
- Miembro de la Comisión de Titulación de Grado en Turismo de la Facultad de Filología de la UNED, desde el curso académico 2013-14 hasta la fecha.
- Miembro de la Comisión de Titulación de Grado en Estudios Ingleses de la Facultad de Filología de la Uned, curso académico 2012-13.
- Programa de radio dedicado a Figuras femeninas de la historia occidental, emitido junto con Mercedes Boixareu el miércoles 23 de noviembre de 2016 en Radio 3, Sin Distancias.
- Curso de Valenciano (Preparación Mitjà), de 60 horas lectivas, impartido por el Centre d’Idiomes de la Universitat de València, de enero a junio de 2010.
- Curso de Traducción de Alemán, de 500 horas lectivas, organizado por la Comunidad de Madrid y el Instituto de la Mujer, impartido en Madrid por INGECON del 20 de abril al 26 de octubre de 1992.

recepción con vistas a determinar las decisiones artísticas de los autores (elección del nombre o del pseudónimo, presentación a los medios de difusión, etc.). También se incluye en el Proyecto el estudio de la perspectiva de género desde el momento en que la distribución de tareas en la escritura colaborativa responde en parte a patrones estereotipados.

El corpus de estudio del Proyecto incluye la obra de los siguientes autores: Alexandre Dumas; George Sand; Eugène Sue; Erckmann-Chatrian; André Laurie y Verne; Souvestre y Allain; hermanos Rosny; hermanos Margueritte y hermanos Delly. Este corpus abarca varios subgéneros de la narrativa popular (de aventuras, de amor, novela social...) e incluye asimismo tanto a personalidades literarias reconocidas, cuya fortuna sigue vigente entre el lectorado de nuestros días, como a otros escritores que han caído en el olvido.

Este proyecto se encuentra ahora en su fase más laboriosa y requiere de una mayor disponibilidad y dedicación para la consecución de los objetivos que tengo asignados. Dentro del corpus de escritores, tengo asignado un autor decimonónico de literatura seriada, cuya obra monumental y pantagruélica hace imposible su estudio sin una dedicación y disponibilidad plenas, que me permita cumplir con todos los frentes de investigación establecidos en el Proyecto para cada autor. El período sabático de investigación en la Universidad de Valencia, además de permitirme el acceso a los fondos bibliográficos y documentales en la materia que atañe a mi investigación en el Proyecto, me permitiría asimismo establecer un intercambio científico necesario con los Grupos de investigación sobre literatura en lengua francesa relacionados con el Proyecto, que desarrolla el Departamento de Filología Francesa e Italiana de dicha universidad.

En particular, dado que uno de los frentes de estudio del Proyecto es la recepción y traducción de las obras, de particular interés para mi investigación será el intercambio con el Grupo de investigación “Estudios franceses literarios y traductológicos: recepción y mediación” (GIUV2013-051: <https://www.uv.es/uvweb/servicio-investigacion/es/grupos-investigacion/grupo-1285949714098.html?p2=GIUV2013-051>) del Departamento de Filología Francesa e Italiana de la Universidad de Valencia. Este Grupo de investigación, dirigido por el Catedrático de Filología Francesa de dicha universidad, Evelio Miñano, aborda el estudio de textos literarios en lengua francesa, su recepción y

mediación, así como el estudio de las traducciones, también desde la perspectiva de la recepción y la mediación. Además, como buena parte de la escritura colaborativa de los autores del corpus del Proyecto se fundamenta en las adaptaciones teatrales de las novelas, que es donde también se produce la labor de escritura a cuatro manos y que resulta particularmente determinante en el autor que tengo asignado en el Proyecto, de gran relevancia para mi investigación será asimismo el intercambio científico con el Grupo de investigación “Teatro contemporáneo europeo (siglos XVIII-XXI): crítica, recepción y transnacionalidad” (GIUV2013-091: <https://www.uv.es/uvweb/servicio-investigacion/es/grupos-investigacion/grupo-1285949714098.html?p2=GIUV2013-091>). Este Grupo de investigación, dirigido por el Catedrático de Filología Francesa de la Univ. de Valencia, Ignacio Ramos, tiene como objeto de estudio las manifestaciones teatrales en Europa del XVIII a nuestros días, con una perspectiva de crítica tematólogica, estética de la recepción y transnacionalidad. Es mi intención desarrollar mi investigación en estrecha colaboración con estos dos Grupos de investigación de la Universidad de Valencia, cuyo campo de estudio coincide con la mayoría de los objetivos de investigación del Proyecto que tengo asignados.

Por todo ello, espero me sea concedido el período sabático que solicito.